

MALTA FUNDACJA

**RAPORT  
ROGZNY  
2021**

MALTA FESTIVAL POZNAŃ

<u>Wstęp:</u>		<u>Projekt Krynicki</u>	<u>80</u>
<u>Festiwal oporu i solidarności</u>	<u>7</u>	<u>Archiwum online Malta Festival Poznań 1991–2021</u>	<u>84</u>
<u>Portret Artysty:</u>		<u>Fundacja DKMS na Malcie</u>	<u>88</u>
<u>Milo Rau</u>	<u>10</u>	<u>Komunikacja i promocja</u>	<u>90</u>
<u>Generator Malta:</u>		<u>Malta to Wy – dziękujemy za wsparcie!</u>	<u>118</u>
<u>Ziemia nieswoja</u>	<u>16</u>	<u>Obywatelski Minister/a Kultury</u>	<u>124</u>
ZAKLEPANE / GROUND RULES	22	<u>Nostalgia Festival Poznań</u>	<u>128</u>
ODLOT – ŚWIĘTO FYRTL I NA GŁUSZYNIE I KRZESINACH	30	KONCERT POLL-VAREMA-POLL TRIO	130
KURS MIEJSKIEGO RELAKSU	34	<u>Wolność kocham i rozumiem</u>	<u>134</u>
<u>Forum:</u>		<u>Szkoła Widza</u>	<u>138</u>
<u>Ruchy oporu</u>	<u>38</u>	SZTUCZKI PUBLICZNE	140
<u>Teatralna Scena Malta</u>	<u>42</u>	AKADEMIA MIASTA. MIASTA WRAŻLIWE	144
KOMUNA WARSZAWA	43	<u>Zespół</u>	<u>148</u>
CHODŹMY W PLENER / LET'S HIT THE OUTDOOR	48		
W TEATRZE	56		
<u>Malta dla dzieci</u>	<u>60</u>		
WARSZTATY WOLNO DZIECIOM	61		
SPEKTAKLE FAMILIJNE	62		
<u>Muzyczna Scena Malta</u>	<u>66</u>		
SHOWCASE BERLIN – POZNAŃ – KIJÓW	67		
SIŁA KOBIET	68		
FINAŁ Z JAZZ BAND MŁYNARSKI-MASECKI	74		
MASKI MALTY	76		

MALTA FESTIVAL POZNAŃ

# WSTĘP:

# FESTIWAL OPORU I SOLIDARNOŚCI

Michał Merczyński  
Dorota Semenowicz

Malta Festival Poznań 2021 odbył się pod hasłem „Powrót na ziemię / Back to the Ground”. Po zimie spędzonej w lęku o siebie i bliskich, lockdownie i związanym z nim zamknięciu w wirtualnym świecie chcieliśmy powrotu do normalności, ponownego uziemienia, otwarcia na spotkania ciała w ciało, tu i teraz, wspólnego przeżywania artystycznych zaskoczeń, zachwyków, wątpliwości.

I tak się stało, tłumy publiczności odwiedzały co wieczór park Wieniawskiego, gdzie w tym roku stanęło miasteczko festiwalowe. O miejsce na trawie trudno było na spektaklach Agnieszki Smoczyńskiej czy Cezarego Tomaszewskiego, na koncertach Meli Koteluk, Jazz Bandu Młynarski-Masecki czy Karoliny Czarneckiej ze Skowronkami. Tegoroczna edycja pokazała, że ludzie są spragnieni spotkań w naturalnych warunkach, w parku i na ulicach miasta, pod drzewem i na murku, w słońcu i pod parasolem, stęsknieni za wspólnym przeżywaniem sztuki na żywo.

Stęsknieni również za gorącymi dyskusjami o sztuce i o świecie, w którym żyjemy. A do dyskusji było w tym roku wiele inspiracji. Do Poznania przyjechał ze spektaklem *Powtórzenie. Historia/e teatru (I)* Milo Rau, jeden z najbardziej cenionych, a jednocześnie najbardziej kontrowersyjnych w Europie reżyserów, od 2018 r. dyrektor artystyczny gandawskiego

teatru NTGent. Pokazaliśmy również filmy reżysera, nagrania poprzednich jego spektakli oraz zorganizowaliśmy spotkanie z nim i jego współpracownikami. W ten sposób rozpoczęliśmy nowy maltański nurt programowy – Portret Artysty.

Milo Rau wielokrotnie wypowiadał się o teatrze jako przestrzeni oporu wobec systemowych niesprawiedliwości. Dlatego Forum nosiło w tym roku tytuł *Ruchy oporu*. Jego goście debatowali m.in. o protestach ulicznych, o rozwoju ruchów społecznych, o specyfice emocji, jaką jest gniew, i sprawach, których wiele/wielu z nas broniło na ulicach w ostatnich latach. W programie teatralnym zaprezentowaliśmy z kolei spektakle wyprodukowane przez Komunę Warszawa – spadkobiercę Komuny Otwock, teatru symbolu, działającego na styku sztuki i aktywizmu społecznego na przełomie XX i XXI wieku.

Generator Malta, od ośmiu lat aktywistyczno-artystyczna część festiwalu, zajął się w tym roku tematem ziemi rozumianej konkretnie, jako materia, grunt. Na szczycie góry saneczkowej w parku Wieniawskiego Iwo Borkowicz i Ola Korbańska wzniesli z zastanej tam ziemi twierdzę *Nic nie znika, jedynie zmienia miejsce*. Ubita z ziemi instalacja (która przeżyła nawet trzygodzinną gwałtowną ulewę, największą w historii czerwcowych pomiarów) była niezależną refleksją na temat cyrkulacji materii, a jednocześnie

miejscem rezydencji w ramach generatorowego programu *Zaklepane / Ground Rules* – artyści i artystki dostawali twierdzę we władanie, by przyrzec się prawom własności do terytorium, ziemi i dóbr na niej znalezionych.

Temat oporu, solidarności i zaangażowania określił znaczną część wydarzeń Malty 2021. Jednak Malta to również pokazy tryskających energią cyrkowców, performerów i muzyków, spektakle rodzinne i warsztaty, rozgrzewki, chill na trawie czy szalone tańce na silent disco. W tym roku przyznaliśmy również Maski Malty – nagrody za wkład w rozwój festiwalu, a pod koniec festiwalu uruchomiliśmy multimedialne archiwum Malty, z dokumentacją 30 maltańskich edycji, wycinkami prasowymi, zdjęciami i materiałami nadesłanymi przez uczestników Malta Festival Poznań.

Kolejna, 32. edycja Malta Festival Poznań odbędzie się w dniach 27.06–3.07.2022. Bohaterem Portretu Artysty będzie Luk Perceval. Niezależnie od lockdownów, pandemicznej nieprzewidywalności Malta w Poznaniu musi trwać!

# PORTRET ARTYSTY:



Portret Artysty to nowy, międzynarodowy nurt Malty. W tym roku przyrzeliśmy się twórczości Milo Raua – szwajcarskiego reżysera teatralnego i filmowego, dziennikarza, a od 2018 r. dyrektora artystycznego NTGent w Gandawie. To jeden z najbardziej uznanych, a jednocześnie najbardziej kontrowersyjnych reżyserów europejskich, tworzący teatr jawnie polityczny, w którym przygląda się przemocy, zbrodniom, mordom, kwestii homofobii, pedofilii oraz przemocy niejawnej, bo wyprowadzonej poza granice Europy – wojnie w Syrii, przemocy w Afryce, prawom kolonizacji i udziału państw europejskich w eksploataowaniu Afryki.

W Auli Artis pokazaliśmy głośny spektakl *Powtórzenie. Historia/e teatru (I) / La Reprise. Histoire(s) du théâtre (I)*, którego tematem jest zbrodnia dokonana w Belgii na tle homofobicznym.

# MILO RAU

Duszną, dokumentalną formułą spektaklu pozwala przyjrzeć się tej tragedii z bliska. Reżyser i jego aktorzy pokazują nam banalność zła. I w bardzo sugestywny sposób apelują, żeby na nienawiść nie pozostawać obojętnym. Realistycznie odtworzona kilkuminutowa scena zabójstwa kazała wielu widzom spuszczać głowy. Od dźwięków uciec się nie dało

— recenzowała Marta Kaźmierska dla „Gazety Wyborczej”.

Spektakl ma kilka warstw: obok rekonstrukcji faktów są tu też wizualizacje, czasem kręcone na scenie, a czasem tylko takie udające, oraz prywatne historie aktorów i aktorek – prawdziwe albo zagrane. Największe wrażenie z pewnością robi odtworzona hiperrealistycznie scena morderstwa – rzadko kiedy w teatrze można zobaczyć tak drastyczną przemoc. Sugerując w tle, że widzowie i widzki są współwinni przez swoją obojętność, Rau mocno kwestionuje umowę dotyczącą istoty teatru

— komentował Przemysław Gulda.

W Kinie Pałacowym mieliśmy szansę obejrzeć wiele filmów i nagrań spektakli szwajcarskiego reżysera, a także porozmawiać z nim w czasie spotkania, które poprowadziła Dorota Semenowicz.

Uwielbiam emocje, przejrzyste, klasyczne formy z pięcioma aktami, Kocham światło, dobrych aktorów, zbliżenia. Staram się angażować ludzi, którzy normalnie nie pojawiliby się na scenie, jak dzieci, osoby z niepełnosprawnościami, uchodźcy, obywatele, których spotykam razem z aktorami i aktorkami. Znajduję dzięki temu komedię teraźniejszych czasów

— komentuje dla festiwalu Milo Rau.

W programie zobaczyliśmy rejestrację spektaklu *Lam Gods*, który jest portretem miasta, hołdem złożonym gandawczykom, oraz głośne dzieło *Pięć łatwych utworów* grane przez dzieci, traktujący o Marcu Dutroux – pedofilu i mordercy. Obejrzelismy też *Just Asking: Film?*, filmową wersję spektaklu Oscara Van Rompaya i Petera Seynaeve'a, *Congo Tribunal*, który opowiadał o wojnie toczącej się na obszarze Wielkich Jezior Afrykańskich, *Orestesa w Mosulu. Making of*, gandawską interpretacją tekstu *Orestei* Aj-schylosa, którego kontekst Milo Rau osadził w Mosulu, mieście proklamowania w 2014 r. Państwa Islamskiego. Dzięki uprzejmości Millennium Docs Against Gravity przedpremierowo zobaczyliśmy *Nową Ewangelię*, w której artysta przedstawia losy Kameruńczyka, rozpoczynającego rewoltę na plantacji pomidorów na południu Włoch.

W rozmowie przeprowadzonej przez Krystynę Bednarek poznaliśmy Sébastiena Foucaulta, aktora, reżysera i researchera, który u Milo Raua zagrał w spektaklach *Hate Radio*, *The Civil Wars* i *Powtórzenie. Historia/e teatru (I)*. Na Malcie odbyło się również spotkanie ze Stevenem Heenem, dramaturgiem NTGent. Piotr Gruszczyński rozmawiał z gościem o manifeście NTGent, stworzonym przez Milo Raua, a także o funkcjonowaniu tego dużego i działającego na wielu płaszczyznach miejsca.

W 15., poznańskim, epizodzie cyklu *School of Resistance Queer Utopia* (międzynarodowych debat, które NTGent i International Institute of Political Murder organizuje od 2020 r.) gośćmi byli filozofka Helen Hester oraz polski drag performer Maciej Gośniowski – osoby, których praca koncentruje się wokół tematyki queerowego wyzwolenia – rozmawiali o prawach mniejszości LGBT+ w Europie.





# GENERATOR MALTA

17

Powrót na ziemię

ZIEMIA NIESWOJA

Joanna Pańczak

Od 2020 roku w ramach Generatora Malta, społecznie zaangażowanej sekcji Malta Festival Poznań, zaproszeni artystki i aktywiści eksplorują temat czterech żywiołów. W zeszłym roku przyglądali się temu, jak stan wód i akwenów oddaje kondycję człowieka i jego stosunek do natury. W tym roku zajmowała ich ziemia, a szczególnie kwestie związane z prawem własności gruntów, zawłaszczaniem ziemi, eksploatacją zasobów, groźdzeniem, a także ruchami społecznymi, walczącymi o prawo do ziemi.

„Kto – państwa, obywatele, międzynarodowe organizacje, społeczeństwa – ma prawo nazywać się właścicielem ziemi i dlaczego? Kto o tym decyduje? Czy w ogóle powinniśmy ziemię dzielić, czy traktować ją jako jedną, żywą istotę planetarną? Co powinno być kluczowe w naszej relacji z ziemią w świecie, w którym wciąż wierzymy we wzrost gospodarczy, w świecie ginących gatunków fauny i flory i wyjąłowienia gleby? Czy baśniowe pytanie o samopoczucie ziemi może przywrócić nam wrażliwość? – do wspólnego namysłu zapraszała Joanna Pańczak, kuratorka programu Generatora Malta *Ziemia nieswoja*.

W parku Wieniawskiego w Poznaniu, gdzie odbywała się część festiwalowych wydarzeń, duet iwola (Ola Korbańska, Iwo Borkowicz) wykroił kawałek terytorium, zbudował na nim twierdzę i ogłosił koniec podległości ziemi – zwracając fragment ziemi jej samej. Do stworzenia instalacji *Nic nie*

znika, jedynie zmienia miejsce artystka i architekt użyli tylko wody i ponad 50 ton ziemi, wykopanej na miejscu i ręcznie ubitej. Twierdza, zbudowana techniką rammed earth, stała się żywym obiektem – przestrzenią rezydencji artystycznych, polem pracy badawczej i twórczej artystek i artystów, a także areną do rozmów o prawie własności ziemi.

Podczas 10 festiwalowych dni zaprezentowaliśmy w niej dziewięć projektów, wyłonionych w otwartym konkursie *Zaklepane / Ground Rules*. Wszystkie działania miały charakter procesowy – ich częścią były m.in. warsztaty, śledztwo artystyczne, seria działań terenowych i dyskusje. Edka Jarzab i kolektyw Uskoki ogłosili w twierdzy tymczasową strefę autonomiczną na falach radiowych, tworząc niezależne radio, które nadawało audycje, sety didżejskie, a wieczorem zamieniło się w imprezę rave'ową. Make Larmo w projekcie *Hałda wulkaniczna ziemia* przyglądało się relacji człowiek – ziemia w obszarach przemysłowych. Artystki zrealizowały warsztaty z sitodruku, podczas których powstały flagi dedykowane ukochanym miejscom. Oriol Fuster Cabrera ujął temat ziemi w kontekście relacji przynależności kulturowej, terytorialności oraz języka na przykładzie hiszpańskiego słowa „polacos”, którym potocznie są nazywani Katalończycy. Poeta zamienił twierdzę w kataloński pawilon i zorganizował w nim całonocne *Polacos Party*. Karolina Wajman i Maria Dutkiewicz w ramach projektu *Mój dom to mój dół* na dwa dni zamieszkały w twierdzy. „Będzie to najprawdopodobniej jedyny moment w naszych życiach, w których będziemy mieć przestrzeń do życia na własność” – zapowiadały. Zapraszały odwiedzających do dzielenia się osobistymi historiami, związanymi z kryzysem mieszkaniowym.

Luca Spano w swojej interwencji artystycznej *Sale at First Sight* sfotografował fragmenty twierdzy i wystawił je na sprzedaż online. Obraz wizualny ziemi można do dziś kupić na stronie <https://www.sale-sight.com/>. Kolektyw new visions przeprowadził warsztaty *Ta ziemia nie należy do nas, to my należymy do tej ziemi*, skoncentrowane wokół praktyk kolonializmu, będących przyczyną wyzysku i eksploatacji ziemi. Twierdza stała się też *Kwiaciarnią* – punktem odbioru setek roślin, które Ania Kędzióra wspólnie z aktywistkami i botaniczkami uratowała z terenów zielonych, zagrożonych inwestycjami. W zamian za opowieść związaną z przyrodą miejską odwiedzający otrzymywali roślinę wraz z opisem botanicznym, zarysem właściwości leczniczych oraz jej osobistą historią odnoszącą



się do miejsca pochodzenia. W projekcie *Czasami nie rozumiem, kim jest ziemia* Karolina Szczypek podjęła działania na rzecz nadania osobowości prawnej fragmentowi parku Wieniawskiego w Poznaniu. Efekty miesięcznej pracy grupy roboczej zostały zaprezentowane w formie performatywnego statementu wewnątrz twierdzy oraz jako krótkometrażowy film dokumentalny. Interwencja Pauli Kaniewskiej jako jedyna nie miała swojego finału w twierdzy. Autorka projektu *Strefa wydobywania Poznań* odnalazła na geologicznych mapach złoża węgla brunatnego, położone na północy Poznania, i zorganizowała protest przeciwko powstaniu złoża Naramowice. Każdą z rezydencji otwierało wciąganie na maszt twierdzy flagi dedykowanej danemu projektowi oraz orędzie Queen of Fortress, w której rolę wcieliła się Marta Jalowska w parku Wieniawskiego.

Od kilku lat ważnym elementem programu Generatora Malta jest współpraca z młodymi mieszkankami i mieszkańcami Poznania (w wieku 15–19 lat) i danie im przestrzeni do wyrażenia siebie w tematach społecznie istotnych. W tym roku zorganizowaliśmy dla nich Kurs Miejskiego Relaksu pod opieką kuratorską Agnieszki Różyńskiej, w którym punktem wyjścia do twórczej pracy warsztatowej był kurczący się dostęp do ziemi w miastach, troska o nią oraz suwerenność żywieniowa. Przez dwa miesiące młodzi działali z lokalną, międzypokoleniową społecznością w Rodzinnym Ogrodzie Działkowym im. Henryka Dąbrowskiego na Winiarach, który jest zagrożony deweloperską zabudową. Chcąc zwrócić uwagę na wartość ogrodów jadalnych w sercu metropolii, przygotowali serię wideowiadów z działkowcami. Publiczność festiwalową zaprosili na premierę artystycznej książki – zina pt. *Kąpiele słoneczne* – oraz performatywny spacer po ROD, z elementami tańca, muzyki na żywo, action painting, ognia, medytacji i sitodruku. Na zakończenie popołudnia na działkach gościnnie zagrał warszawski zespół Tęskno. Udało się też zebrać kilkadziesiąt podpisów pod petycją o niezmienną planu zagospodarowania terenu przez Urząd Miasta Poznania.

Kontynuowaliśmy też działania na rzecz decentralizacji kultury w mieście, w tym roku po raz pierwszy, we współpracy z miastem Poznań w ramach programu „Fyrtle”. Na Głuszynie i Krzesinach przez kilka tygodni zmienialiśmy perspektywę patrzenia na sąsiedzkie otoczenie. Wspólnie z mieszkańcami tych obrzeżnych dzielnic, sąsiadujących z wojskową bazą lotniczą, szukaliśmy sposobu, by odbić się na chwilę od ziemi, odlecieć od codzienności, w stronę szalonych pomysłów i marzeń o przyszłości. W efekcie na Głuszynie powstał *Odlot – święto fyrtli*, czyli piknik sąsiedzki w parku z wieloma animacjami, pokazami artystycznymi, wielkoformatowym napisem ułożonym z uczestnikami święta, sfotografowanym z lotu ptaka i koncertem szalonej orkiestry dętej Fanfara Awantura, a na opuszczonym boisku na Krzesinach landartowa rzeźba autorstwa Agnieszki Grodzińskiej, Magdy Starskiej i młodych krzesinian.

ZAKLEPANE /  
GROUND RULES

W programie Generatora Malta kontynuowaliśmy namysł nad żywiołami. W tym roku przyjrzelśmy się naszej relacji z ziemią. Pytaliśmy m.in. o to, co oznacza mieć prawo do ziemi, kto je posiada oraz jak ma się z tym ziemią i jej nie tylko ludzcy mieszkańcy i mieszkańcy. Co możemy zrobić, żeby znów poczuła się swojo?

NIC NIE ZNIKA,  
JEDYNNIE ZMIENIA MIEJSCE

W ramach konkursu Generatora Malta Zaklepane / Ground Rules Iwo Borkowicz i Ola Korbańska zbudowali w parku Wieniawskiego twierdzę *Nic nie znika, jedynie zmienia miejsce* z ziemi i ogłosili tam niepodległość. Autorzy projektu podjęli kwestię prawa własności do terytorium, ziemi i dóbr na niej znalezionych, ale przede wszystkim tymczasowości przedmiotów i cyrkulacji materii. Fragment wspólnej ziemi został przez artystów odgradzony, a materia wykorzystana do budowy instalacji. Powstały w ten sposób obiekt-twierdza to z jednej strony niezależny projekt artystyczny stworzony dla Malta Festival Poznań 2021, z drugiej miejsce finału interwencji artystycznych dziewięciu projektów wyłonionych w konkursie Zaklepane / Ground Rules Generatora Malta. Twierdza w czasie artystycznych rezydencji była żywym obiektem, funkcjonującym jako rejestracja pracy badawczej oraz zapis spostrzeżeń uczestników i uczestniczek prezentujących w niej finałowe projekty.

Widząc górę piasku, często nie widać dołu, który po nim pozostał kilkaset kilometrów dalej. Każda rzecz – od kartki papieru, paczki herbaty po budynki i telefony – ma swój dół, swój zasób i pochodzenie, chociaż często mamy skłonność do zapominania o tej prostej zależności. Materia zmienia miejsce, jest w nieustannym ruchu

— opowiadali twórcy projektu Maciejowi Stacherskiemu z portalu Whitemad.





## REZYDENCJE ARTYSTYCZNE W PARKU WIENIAWSKIEGO

Rezydenci i rezydentki z programu konkursowego Zaklepane / Ground Rules zmierzali się z tematem prawa własności ziemi z wielu różnych perspektyw. Wszystkie działania artystów i artystek miały charakter procesowy – ich częścią były m.in. śledztwo artystyczne, seria działań terenowych i dyskusje. Przypomnijmy te 10 dni autonomicznej ziemi z dziewięcioma projektami, wieloma warsztatami, instalacjami i muzyką.

Edka Jarzab i kolektyw Uskoki rozpoczęli swoją rezydencję w twierdzy, budując niezależne radio, które nadawało audycje, sety didżejskie, a na zakończenie przerodziło się w imprezę rave'ową w Farbach. Wydarzenie poprzedziły warsztaty tworzenia radioodbiorników. Make Larmo w projekcie *Hałda wulkaniczna ziemia* zbadało relację człowiek – ziemia w obszarach przemysłowych. Kolektyw zaprosił też na warsztaty z sitodruku, w których uczestnicy i uczestniczki stworzyli flagi dedykowane ukochanym miejscom. Oriol Fuster Cabrera zamienił twierdzę w kataloński pawilon i zorganizował w nim całonocne *Polacos Party* z warsztatami z przygotowania tapasów, tradycyjnych przekąsek kuchni hiszpańskiej.

Duże poruszenie wywołała rezydencja Karoliny Wajman i Marii Dutkiewicz *Mój dom to mój dół* o kryzysie mieszkaniowym. Artystki zamieszkały w twierdzy na dwie doby, mierząc się z trzygodzinną gwałtowną ulewą, największą w historii czerwcowych pomiarów. Dodatkowo odwiedzający twierdzę mogli skorzystać z konsultacji prawnych, które udzieliło Wielkopolskie Stowarzyszenie Lokatorów, doradzając w kwestii prawa mieszkaniowego.

Na 48 godzin zamieszkały w niewielkiej przestrzeni zbudowanej z ziemi. Chciały zwrócić uwagę na to, w jakiej pułapce są młodzi, wykształceni, pracujący ludzie, którzy nie dostali mieszkania w spadku. Wynagrodzenia mają zbyt wysokie, by liczyć na to, że państwo im coś da, a zbyt niskie, by liczyć na kredyt albo zapłacić za wynajem czegoś więcej niż pokój

— pisała w „Newsweeku” Małgorzata Świąchowicz.

Luca Spano w interwencji artystycznej *Sale at First Sight* sfotografował fragmenty twierdzy i wystawił je na sprzedaż online. Każdy z odwiedzających mógł kupić ziemię „na własność”. Kolektyw edukacyjny *new visions* zaprosił na dwudniowe warsztaty *Ta ziemia nie należy do nas, to my należymy do tej ziemi*, skoncentrowane wokół praktyk kolonializmu będących przyczyną wyzysku i eksploatacji ziemi.

Anna Kędziora otworzyła w twierdzy schronisko dla roślin z przestrzeni obecnie zabetonowywanych – *Kwiaciarnię*, w której za opowieść otrzymywało się roślinę. W rozmowie dla „Wysokich Obcasów” zwracała uwagę na to, że trzeba ludziom uświadomić niezbędną naturę w naszym życiu, a także dać im poczucie sprawczości. Nie możemy zgadzać się na okradanie nas z bliskości natury.

W projekcie *Czasami nie rozumiem, kim jest ziemia* Karolina Szczypek razem z grupą warsztatową przedstawiła efekty spotkań z nadawania podmiotowości prawnej ziemi. Każdą z rezydencji w swoim orędziu zapowiadały niepokonane, niepokorne, niezwykle Queen of the Fortress, czyli Marta Jaluwska.

Interwencja Pauli Kaniewskiej jako jedyna nie miała swojego finału w twierdzy. Autorka projektu *Strefa wydobywania Poznań* odnalazła na mapach geologicznych odkrywek złoża węgla brunatnego położonego na północy Poznania i zorganizowała protest przeciwko powstaniu złoża Naramowice.

## ODLOT – ŚWIĘTO FYRTLII NA GŁUSZYNIE I KRZESINACH

Generator Malta jest zawsze blisko lokalnych więzi. *Odlot – święto fyrtli* to wielkie wydarzenie dwóch osiedli: Krzesin i Głuszyny, na którym mieszkańcy i mieszkanki zorganizowali piknik, a także wydarzenia towarzyszące: rajdy rowerowe, animacje, konkursy, koncerty i mikrowyprawy z Towarzystwem Krajoznawczym Krajobraz. Projekt *Odlot* zrodził się z namysłu o niegdyś sąsiadujących z sobą, a dziś rozdzielonych 31. Bazą Lotnictwa Taktycznego fyrtlach. W maju i czerwcu Generator Malta zainicjował tam integrujące mieszkańców i mieszkanki działania plenerowe. Na finał sąsiedzkich działań zagrała Fanfara Awantura i odsłonięto razem z artystkami wizualnymi, Agnieszką Grodzińską i Magdaleną Starską, wielkoformatową, sąsiedzką rzeźbę na boisku.

Projekt powstał we współpracy z Miastem Poznań, w ramach programu „Fyrtle”, którego celem jest wzmacnianie tożsamości lokalnej. Koordynatorką projektu była Magdalena Janaszek, a współpomysłodawczynią Joanna Pańczak.

Organizując tam piknik sąsiedzki, Malta pomogła mi odkryć nieznaną część miasta. A słuchany z leżaka koncert Fanfara Awantura na zakończenie pikniku okazał się idealnym dopełnieniem niedzielnego popołudnia z leniwie zachodzącym słońcem. Muzycy byli na wyciągnięcie ręki, nie grali na żadnym podestu, ale rozstawili się po prostu w parkowej alejce. Między grającymi a odbiorcami nawiązał się dialog – swobodna konferansjerka Fetlera spotykała się z żartobliwymi odpowiedziami w rodzaju „grać, grać – nie gadać!”, były też spontaniczne tańce — recenzował dla „Ruchu Muzycznego” Piotr Tkacz.





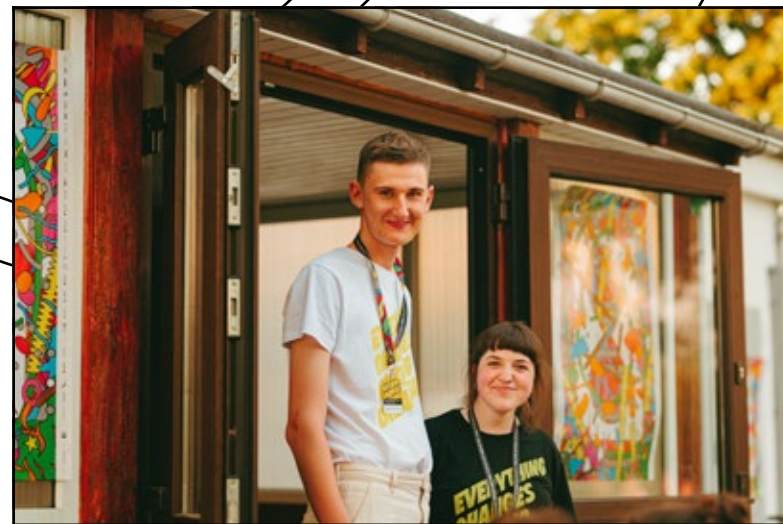


## KURS MIEJSKIEGO RELAKSU

Od kilku lat festiwal Malta tworzy program dla młodzieży, proponując im działania animacyjne, aktywizujące i edukacyjne. W tym roku, biorąc pod uwagę okres trwającej pandemii i izolacji, pragnęliśmy przywrócić na żywo poczucie wspólnoty młodym osobom. W ramach otwartego naboru Kurs Miejskiego Relaksu poszukiwaliśmy początkujących dziennikarzy, przyrodniczek, aktywistów i fotografek w wieku 15–19 lat do twórczych działań w rodzinnych ogródkach działkowych. Zebraliśmy grupę 14 osób, pełnych pomysłów, otwartości i energii do pracy.

Na początku maja grupa terenowa rozpoczęła swoje działania w Rodzinnych Ogródkach Działkowych im. H. Dąbrowskiego na Winiarach pod opieką kuratorską Agnieszki Różyńskiej. Uczestnicy i uczestniczki otrzymali od działkowców klucze do ogrodów, a do tego wspaniały kawałek ziemi pod uprawę. Kurs Miejskiego Relaksu to etnobotaniczny proces budowania „wzajemności” w relacji młodych twórczyń i aktywistów z zielonym, jadalnym zakątkiem Poznania i jego społecznością. Z permakulturowym zacięciem przez dwa miesiące badali formy aktywnego relaksu w jednym z najstarszych ogrodów działkowych w Polsce. Finał projektu odbył się w formie akcji performatywnych oraz premiery zinu połączonej z koncertem zespołu Tęskno.

Duża część ich działań polegała na wzmocnieniu oddolnych ruchów mieszkanek i mieszkańców w walce o wspólne dobro. Postanowili zająć się ochroną rodzinnych ogródków działkowych, których kultywowanie jest szczególnie ważne dla zrównoważonego istnienia metropolii. Przyszłość ROD na dzień dzisiejszy jest niepewna i zagrożona częściowym przejęciem spowodowanym miejscowymi planami zabudowy. Chcąc dodać cegiełkę do walki o zielony zakątek Poznania, osoby wpisały w swoje działania warsztaty filmowe i zrealizowały reportaż o ROD na Winiarach, zawierający wywiady z działkowcami i działkowczyniami.



# FORUM:

Tegoroczne Forum odbyło się pod hasłem *Ruchy oporu*. Uczestnicy i uczestniczki debat rozmawiali o różnych rodzajach buntu, formach protestów ulicznych, a także rozwoju ruchów społecznych. Badaliśmy również gniew – pozytywny i negatywny wpływ tej emocji na skuteczność ruchów oporu. Nasze spotkania dotyczyły też miasta, naszej odpowiedzialności jako mieszkańców i przyszłości rozwoju cywilizacji. Poruszyliśmy temat polskiego niewolnictwa i mówiliśmy o ambiwalencji, która spowija postać Jakuba Szeli. Rozmawialiśmy z Dorotą Piontek, Krzysztofem Podemskim, Jakubem Wygnańskim, Dariuszem Kosińskim, Hanną Mamzer, Przemysławem Sadurą, Kacprem Pobłockim, Michałem Rauszerem, Radosławem Rakiem, Przemysławem Czaplińskim, Andrzejem Lederem, Pauliną Kramarz, Janem Sową, Janem Mencwelem, Edwinem Bendykiem i Grzegorzem Lewickim. Gościem specjalnym Forum był jeden z najważniejszych polskich poetów współczesnych, Ryszard Krynicki. Spotkania prowadzili Karolina Lewicka i Michał Nogaś. Od kilkunastu lat program spotkań jest przygotowywany przez Dorotę Semenowicz.

Zapisy rozmów są dostępne na kanale Youtube/maltafestival:  
<https://www.youtube.com/watch?v=m2tddi9-ets&list=PLIglrgDDFetgsatVTGpylZUIIH4j3iM8>

i na Spotify:  
[https://open.spotify.com/show/20SIX4ESpoTqrN9oCs71ld?si=mvamepY-pR9il59Leshnt4g&dl\\_branch=1&nd=1](https://open.spotify.com/show/20SIX4ESpoTqrN9oCs71ld?si=mvamepY-pR9il59Leshnt4g&dl_branch=1&nd=1)

# RUCHY OPORU



# TEATRALNA SCENA MALTA

## KOMUNA WARSZAWA

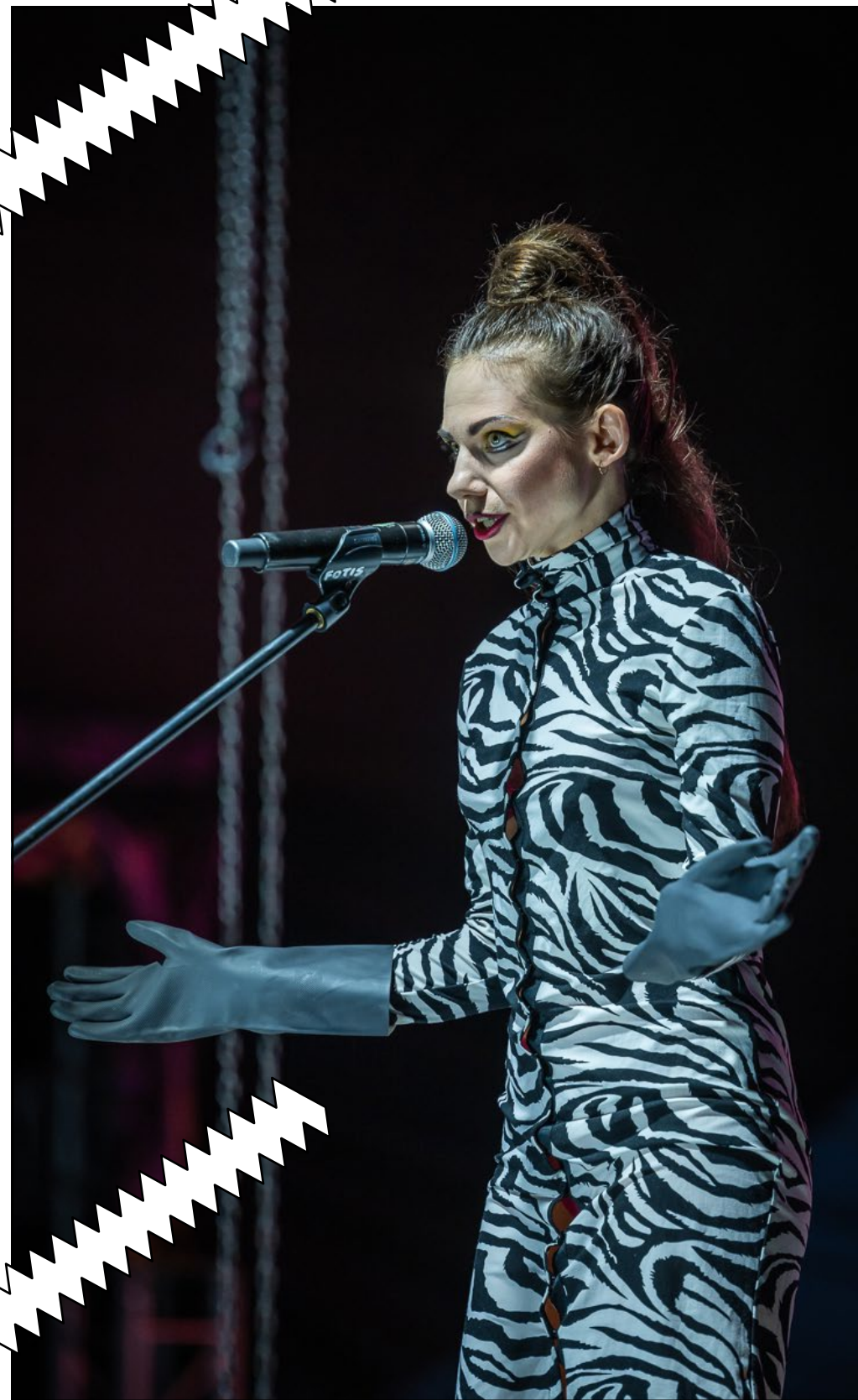
Na Maltę powróciła Komuna Warszawa – spadkobierczyni wcześniejszej Komuny Otwock, jednej z najciekawszych i najwyrazistszych grup artystycznych przełomu XX i XXI w. Komuna funkcjonuje obecnie zarówno jako teatr, jak i dom produkcyjny.

W parku Wieniawskiego zobaczyliśmy spektakl *Cezary idzie na wojnę* w reżyserii Cezarego Tomaszewskiego – festiwalowy hit prezentowany na całym świecie. Ta queerowa interpretacja *Pieśni domowych* Stanisława Moniuszki wszędzie wzbudza entuzjastyczne przyjęcie. Także o wojnie i także muzycznie było w spektaklu *Wojna. The Best of Agnieszki Jakimiak* – nieoczywisty wybór piosenek o wojnie, które w nowych interpretacjach, aranżacjach Kuby Ziołka, i dzięki wspianiałemu wykonaniu długo zostają w pamięci. Kolejny, bardzo muzyczny i bardzo przebojowy, spektakl to *Święta Kluska* – teatralny debiut Agnieszki Smoczyńskiej, która ze swoim filmowym dream teamem – Robertem Bolestą, Zuzą Wrońską, Gosią Gorol, Piotrem Trojanem, Andrzejem Konopką i Marcinem Macukiem – stworzyła porywający musical o duchowym życiu psa, suki. Nieco dla uspokojenia nastrojów pokazaliśmy *Ośrodek wypoczynkowy* Anny Smolar. Niepokojący, melancholijny dramat o łagodnej dystopii, w której relacje między ludźmi określa korporacja nadopiekuńczego systemu.

Cykl maltańskich prezentacji rozpoczęła koprodukcja Komuny Warszawa z Teatrem Polskim w Poznaniu, wyreżyserowane przez Grzegorza Laszuka *Morderstwo (w) Utopii*, czyli krwawy antyutopijny kryminał z pandemią COVID-19 w tle.

Festiwal Malta i Komuna Warszawa to prawie równo latkowie. Przez ponad 30 lat naszego teatralnego życia festiwal i my, Komuna, wciąż szukaliśmy najlepszych form spotkania z widownią. Z Komuną gościliśmy na Malcie i jako widzowie, i jako twórcy

— opowiada założyciel Komuny Warszawa, Grzegorz Laszuk.



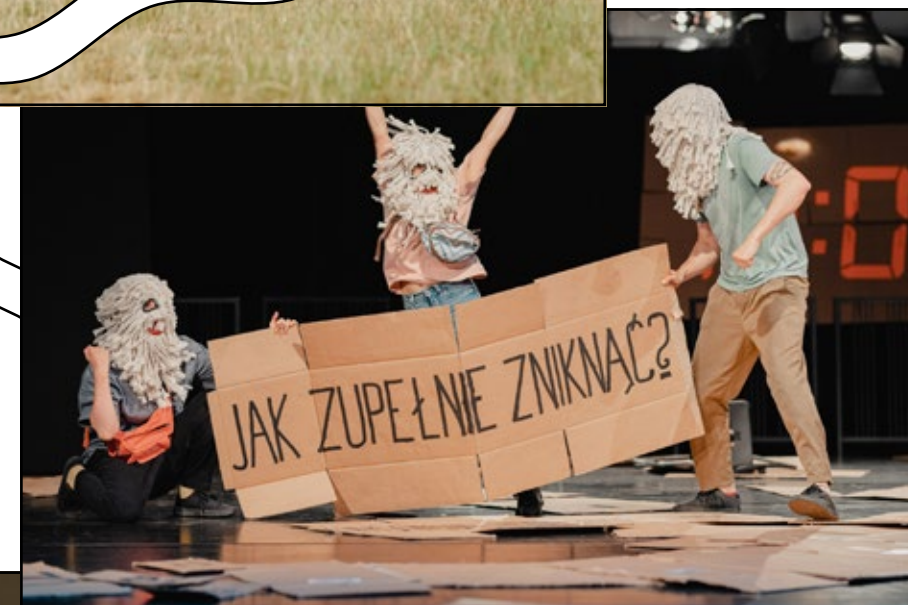




## CHODŹMY W PLENER / LET'S HIT THE OUTDOOR

W tym roku Malta zamieniła Poznań w plenerową scenę zasilaną energią widzów i zaproszonych artystów – cyrkowców, tancerzy i performerów, którzy wygrali konkurs organizowany przez festiwal Chodźmy w plener / Let's hit the outdoor. W programie zobaczyliśmy spektakle dla małych i dużych w parkach Wieniawskiego i Moniuszki, akcje i koncerty rozsiane po całym mieście, a codziennie rano – taneczny i cyrkowy rozruch na trawie, blisko ziemi, a także nad ziemią, na linie, z wiatrem i pod wiatr.

Koncerty na ulicach Poznania zagrali Fanfara Awantura, Koń i Karpiński z Fetlerem. *Trenerzy Życia Codziennego* z grupy teatralnej Circus Ferus pomagali nam efektywniej czekać na tramwaj i sprawniej nosić zakupy. W plenerze zobaczyliśmy czeski zespół The Trick Brothers w narciarskim biegu przełajowym pełnym przygód, poznaliśmy też perypetie naukowca hobbysty Dr. Acrylicsteina, którego niekonwencjonalne pomysły pokazał Kamil Dziliński. O warzywach opowiadał performer Kamil Malecki w spektaklu rodzinnym *Jarzyna*. Prawdziwy klimat cyrku zaserwowali akrobaci i artystki z Fundacji Sztukmistrze. W interaktywnym spektaklu *Kino nieme*, przygotowanym przez Ewę Szawłowską, Monikę Polaczek-Przestrzelską i Marcina Lemiszewskiego, powróciliśmy do lat 20., w którym księżniczka Muzalinda poznała Charliego Chaplina. Poza tanecznymi rozgrzewkami o poranku odbył się wyjątkowy jam session *Grand re Union* – wielki finał Starego Browaru Nowego Tańca, który był transmitowany na cały świat z udziałem artystów z USA, Brazylii, Niemiec i Polski.



Teatralny program Malty to także spektakle poznańskich twórców, zespołów teatralnych i instytucji kultury. W Starej Rzeźni można było obejrzeć niezwykle atrakcyjny wizualnie spektakl *Eurydyka* Teatru Biuro Podróży w reżyserii Pawła Szkotaka, który wspominał występ następująco: – Bardzo jestem szczęśliwy, że gramy na festiwalu Malta. Wierzę w to, że teatr może być rodzajem pocieszenia, sposobem pokazania nadziei. W czasie pandemicznego niepokoju i konieczności zmierzenia się z utratą bliskich mieliśmy okazję towarzyszyć pełnej wspomnień i rozterek wędrówce Orfeusza, którego miłość była silniejsza niż śmierć. – W roli Orfeusza wystąpił człowiek wielu talentów, wieloletni przyjaciel i fotograf festiwalu, Maciej Zakrzewski.

W programie Malty – która w tym roku powróciła do formuły festiwalu ulicznego, plenerowego – nie mogło zabraknąć jednego z najważniejszych poznańskich teatrów tego nurtu: Teatru Biuro Podróży. *Eurydyka* w reżyserii Pawła Szkotaka przenosi nas w stare, dobre maltańskie czasy, za którymi wielu z nas zdążyło zatęsknić

— relacjonowała Sylwia Klimek dla kulturapoznan.pl.

W spektaklu *Jak zupełnie zniknąć* Sceny Roboczej badaliśmy z twórcami potencjał znikania w ramach buntu przeciw wszechobecnemu reżimowi energii i nadprodukcji. O systemie, w którym trzeba udowodnić nie winę, lecz jej brak, opowiadało przedstawienie *Procesy Usta Usta* Republiki. Trzy wydarzenia przygotowała grupa Asocjacja 2006: spektakl *Wytrwać*, do którego tekst napisała Daria Anfelli, dramatyzowaną paradę *Poszukiwacze* inspirowaną *Magią grzechu* Calderóna de la Barki w reżyserii Janusza Stolarskiego oraz widowisko muzyczne Piotra Tetlaka *Trio Targanescu, czyli audiowizualni nomadzi*.

Na ulicy Półwiejskiej postawiliśmy szklany pawilon-instalację artystyczną autorstwa Katarzyny Borkowskiej, w którym przez 24 godziny na spojrzenia publiczności wystawiła się Kamilla Baar, krytycznie opowiadając o swojej pozycji w świecie jako kobieta, performerka, artystka. Instalacja nosiła nazwę *Cienie. Eurydyka mówi* i była inspirowana mitem o Orfeuszu i Eurydyce oraz książką Elfriede Jelinek *Cienie. Eurydyka*.

Zadziwiające, jakie emocje drzemiące w Was uruchomiło to zdarzenie. Od okazywania mi uczuć, serdeczności, dobroci, chęci pomocy, przez wzruszenia i łzy, które widziałam, przez wspólny śmiech i kontakt energetyczny i wzrokowy, do bycia obiektem drwin i agresji. W tym widzę największy sens naszego performansu. Może przez chwilę każdy widz spojrzał w głąb siebie. Ja przeżyłam najgłębiej to, że odważyliście się podejść pod same szyby mojej klatki. Przez tyle godzin. To, że patrzyliśmy sobie głęboko w oczy. To, że pytaliście karteczkami, czy czegoś nie potrzebuję do picia, do jedzenia. To, że zabraliście ze sobą znajomych, partnerów, przyjaciół, dzieci

— pisała na Facebooku Kamilla Baar.





W TEATRZE

W Polskim Teatrze Tańca odbyły się dwa spektakle: *Romeos & Julias Unplugged. Traumstadt*, który łączył najslynniejszy bodaj dramat Shakespeare'a z tematem pandemii, izolacji, cielesnej tęsknoty i pożądania, oraz *Święto wiosny: Preludium* o młodości, płodności i przyjemności w wykonaniu Moniki Błaszczak i Luisy Mateo Dupleich Rozo.

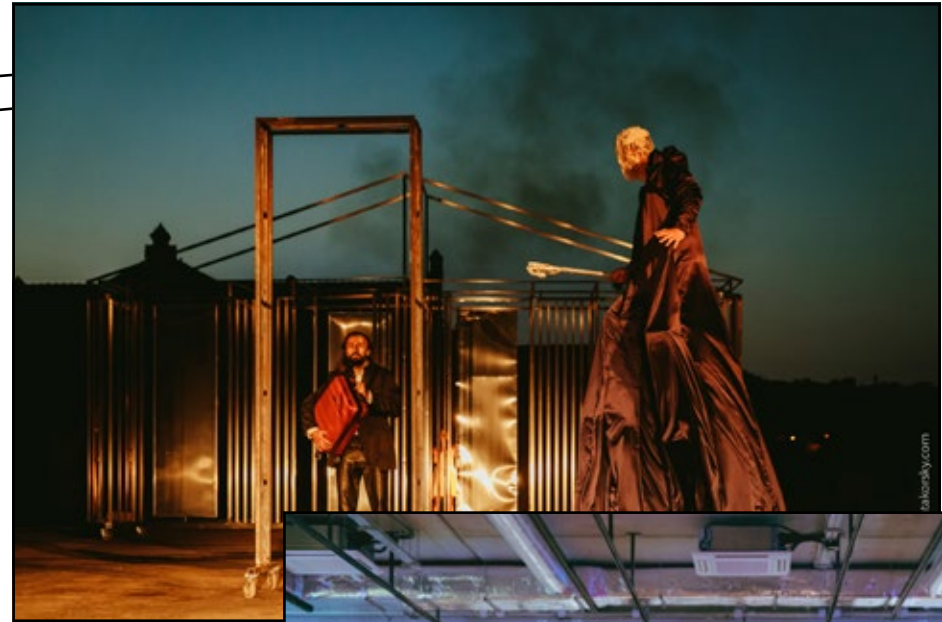
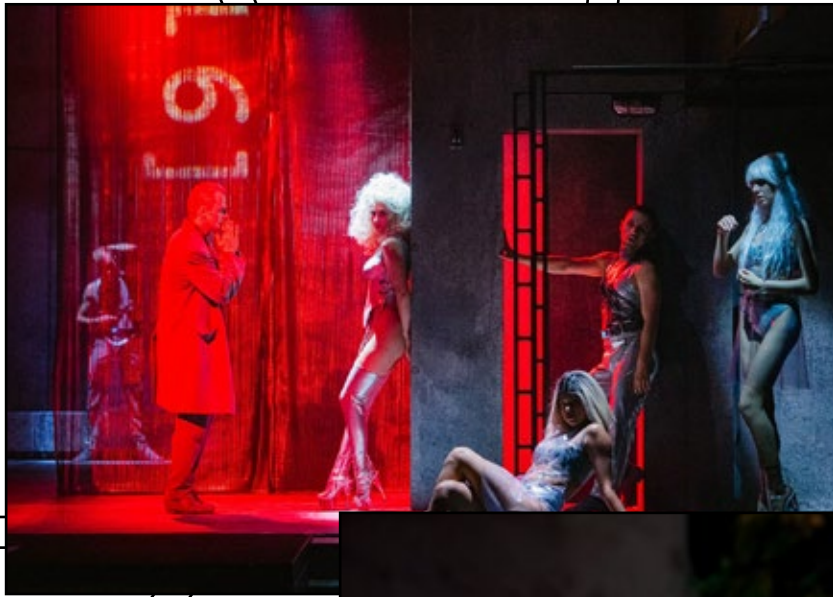
*Romeos & Julias Unplugged. Traumstadt* to spektakl bardzo dynamicznie zagrany. Chwilami na granicy akrobatycznej brawury. Scena balkonowa rozgrywa się tuż przy kilkumetrowej jeżdżącej platformie, a także na niej. Czas karnawału, przywodzący na myśl kolejne „odmrożenia” po kolejnych lockdownach, to niezwykle kalejdoskop bajkowych postaci. Z dżungli emocji, płodozmianu kostiumów, z granej na żywo transowej muzyki, a nawet zapachów, które biją ze sceny, po krzyku, który rozlega się w finale, na końcu zostaje w głowie przejmująca cisza

— recenzowała Marta Kaźmierska dla poznańskiej „Gazety Wyborczej”.

W Teatrze Nowym Jan Klata prezentował swój nowy spektakl *Czerwone nosy* o księżkach i śmiechu jako recepcie na przewyciężenie plagi, a Agata Biziuk przybliżała życie kobiety, w której był seks – Kaliny Jędrusik – w spektaklu *Kalina®*. Szeroko komentowaną premierą był także musical Wojciecha Kościelniaka *Kombinat* w Teatrze Muzycznym w Poznaniu.

To musical, który koniecznie trzeba obejrzeć, niezależnie od stopnia znajomości twórczości Grzegorza Ciechowskiego. Musical zachwyca swoją widowiskowością, ale nie zapomina przy tym o ważnym temacie, jaki porusza. Jest to świat straszny i przynębiający, a także wywołujący gęsią skórę w czasie trwania spektaklu.

— recenzował Maciej Szymkowiak w „Głosie Wielkopolskim”.



# MALTA DLA DZIECI

## WARSZTATY WOLNO DZIECIOM

Dzieci w parku Wieniawskiego i Moniuszki szalały, chichotały, popiskiwały, a także słuchały w skupieniu i chętnie debatowały. Razem z partnerem sceny dziecięcej, marką VOX, zaprosiliśmy najmłodszych na warsztaty i spektakle, sprawdzaliśmy, kto mieszka pod trawnikiem, konstruowaliśmy domki dla owadów i pojazdy do zjeżdżania z górki saneczkowej. Były też warsztaty z improwizacji, farbowania tkanin i malowania światłem. W serii angażujących je bezpośrednio działań – dających im prawo do głosu, do obecności i do działania – dzieci skierowały oczy i ręce ku glebie, drzewom, życiu między źdźbłami i pod kamieniami.

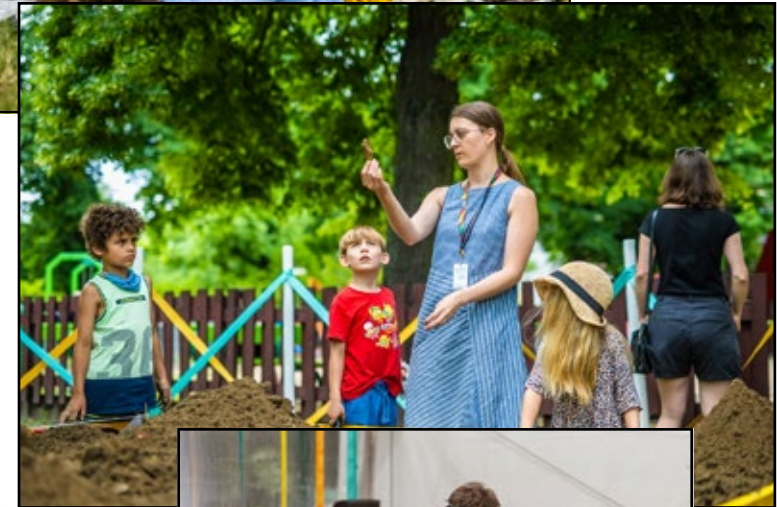
Edukacyjno-animacyjny program Wolno Dzieciom, który od lat tworzą Maja Brzozowska i Elżbieta Niewiadomska, był odpowiedzią na tegoroczne hasło Generatora Malta: *Ziemia nieswoja*. Były zajęcia sensoryczne (*Warsztaty Agaty*) i konstruktorskie, które przygotowała Michalina Radomska, a także Magdalena Garczarczyk i Tomek Kaszany. Dzieci eksperymentowały z farbami, tworząc obrazy przy użyciu światła (*Fotonika*), zaznałomiły się również z techniką barwienia tkanin (*Tkanki Twórcze*). Tajniki wszechobecnych grzybów zdradziła nam Elżbieta Niewiadomska. Najmłodszy mieli okazję poznać swoją relację z ziemią podczas warsztatów twórczych i praktycznych (*Kobalt Migrating Platform*, Magdalena Garczarczyk). Nie zabrakło również wspinaczek (*Bush Doctor*), zjeżdżania z górki czy zajęć z improwizacji (*Agnieszka Rogaczewska-Foryś*).

SPEKTAKLE FAMILIJNE

Najmłodszy obywatel i obywatelki miały wiele okazji, by zanurzyć się w świecie teatru plenerowego. Poznaliśmy wesołego klauna-kucharza podczas spektaklu *Jarzyna* i Charliego Chaplina w podróży do kina nieme- go. Bawiliśmy się też z wąsatymi narciarzami, którzy wybrali się w *Odyseję narciarską* w środku czerwca! Dr Acrylicstein zaprosił nas do swojego zwariowanego laboratorium, a aktorzy *Zgubowiska* opowiedzieli o poszukiwaniu własnej drogi, cyrku i artystach.







# MUZYCZNA SCENA MALTA

## SHOWCASE BERLIN – POZNAŃ – KIJÓW

Plenerową część festiwalu w parku Wieniawskiego rozpoczęliśmy i zakończyliśmy koncertami. W pierwszy weekend Malty odbył się muzyczny showcase zespołów z europejskich miast osi: Berlin – Poznań – Kijów, prezentując różnorodne style muzyczne: rock, brudną americanę, neurotyczny i etniczny pop, nową falę wymieszaną z berlińskim techno. Propozycje showcase'u muzycznego dla festiwalu przygotowała szefowa komunikacji Agnieszka Kopiewska.

Rockowo zagrał niemiecki zespół Laura Lee & The Jettes, a miks nowej fali i tego, co najlepsze w berlińskiej scenie techno, zaprezentowała Jennifer Touch, która podsumowała udział w Malcie: – To mój pierwszy koncert od początku pandemii, pierwszy występ w tym roku i naprawdę bardzo się cieszę, że się tu znalazłam, i jestem wdzięczna, że znowu występuję na scenie. – Drugiego dnia zagrały polskie zespoły: wybrzmiała surowa energia Izzy and the Black Trees, a dumną wrażliwość wyśpiewały dziewczyny z Shyness!, które tak wspominały występ: – Zagrałyśmy nasz pierwszy koncert w ogóle i jesteśmy podekscytowane, wykończone i zmęczone, ale bardzo, bardzo szczęśliwe. – W popową niedzielę usłyszeliśmy muzyczną przyszłość dzięki zespołowi Gurt [Ö] oraz doświadczyliśmy neurotycznego przepływu energii od Ofliyan. – *Jesteśmy pierwszy raz w Poznaniu i uwielbiamy to miasto! Pokochaliśmy też festiwal Malta, ma naprawdę dobry klimat, spokojny i bezpieczny* – podsumowała Olga Chernyshova z Gurt [Ö].

SIŁA KOBIET

Drugi weekend muzyczny mocną feministyczną nutą rozpoczęła Karolina Czarnecka z chórem dziewczęcym Skowronki prowadzonym przez Alicję Szelugę. Koncert *What Happens When the Woman Takes Power* był pomysłem kuratorki Joanny Pańczak, która w połączeniu projektów muzycznych, na pierwszy rzut oka zupełnie różnych, wyczuła potencjał do wspólnej pracy. „Znów dziewczyny z Malty zechciały rzucić mnie w jakąś ekstremalną sytuację. Chyba lubią to robić. (...) Gdy odezwały się z propozycją występu z 40-osobowym chórem dziewczęcym, to aż mi się oczy zapaliły. Uwielbiam takie sytuacje. To mnie fascynuje i pokazuje, że kobiecość, którą bierzemy na warsztat i która jest dzisiaj tak szeroko komentowana, to taki kalejdoskop. Kiedy traktujesz dziewczyny partnersko, dajesz im wolność i mówisz: »Jak chcesz, to możesz, jak nie chcesz, nie musisz«, w jakiś magiczny sposób znikają blokady” – opowiada Karolina Czarnecka w rozmowie dla „Wysokich Obcasów”.

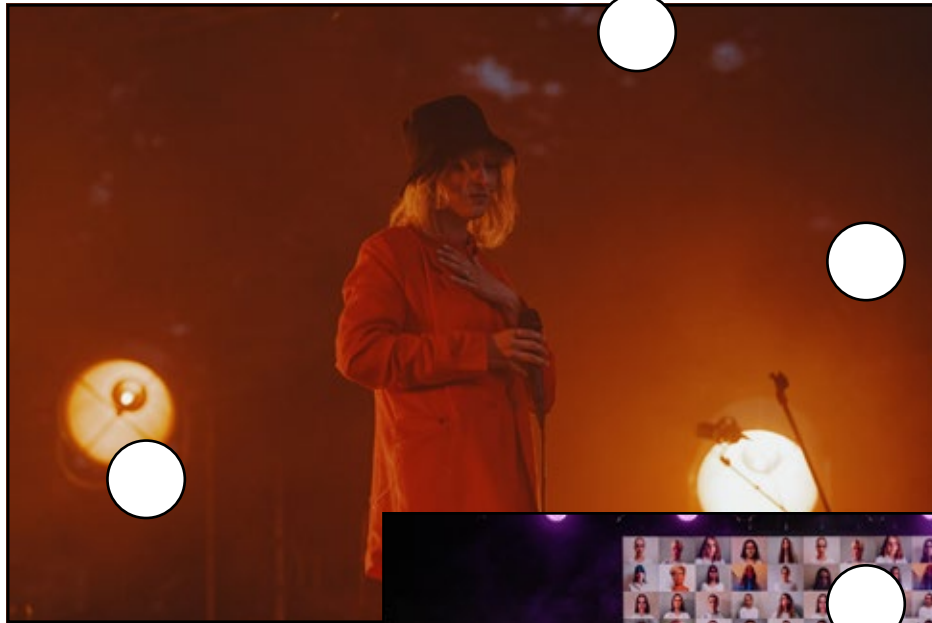
Wokalistka i Skowronki razem na scenie okazały się bombą energii, radości i siły. Każda mała i duża rycerka bawiła się pod sceną! Na kanale YouTube/maltafestival można zobaczyć dwa premierowe teledyski do utworów *Córy* [hiperłącze: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_h7B\\_B8qMis](https://www.youtube.com/watch?v=_h7B_B8qMis)] i *Trzydzieści* [hiperłącze: <https://www.youtube.com/watch?v=PVDxa-f0WE4w>], które zostały nagrane podczas festiwalu.

Koncert wpisuje się silnie w nurt tegorocznej edycji Malty, który obraca się wokół tematu oporu, solidarności i zaangażowania. Nie sposób również nie nawiązać do zeszłorocznych ruchów społecznych związanych ze Strajkiem Kobiet oraz do idei walki o równouprawnienie płci, która trwa już od ponad wieku. Głos artystek dołącza do tego nurtu i zapewnia każdego, kto zechce posłuchać, że kobiety mają swoją wielką i niezbywalną wartość, którą po swojemu mogą się dzielić z wszystkimi dookoła

— komentował Kamil Zofiński dla kulturapoznan.pl.

Ostatnim muzycznym wydarzeniem na scenie plenerowej był liryczny koncert Meli Koteluk i zespołu Kwadrofonik, którzy zagrali utwory z płyty *Baczyński. Astronomia poety*. Artyści pokazują młodego poetę jako pacyfistę i mistyka, człowieka zakochanego w życiu. Wybór poezji, kompozycje i koncepcja muzyczna projektu są wspólnym dziełem wokalistki, autorki tekstów i kompozytorki Meli Koteluk oraz Bartka Wąsika, pianisty w zespole Kwadrofonik, który jest również autorem aranżacji.

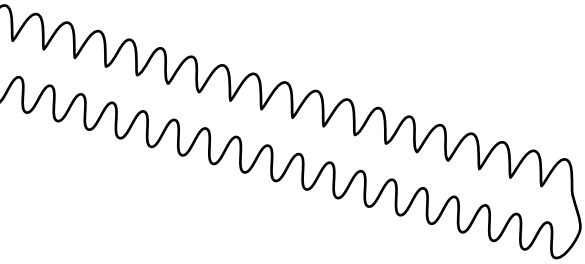




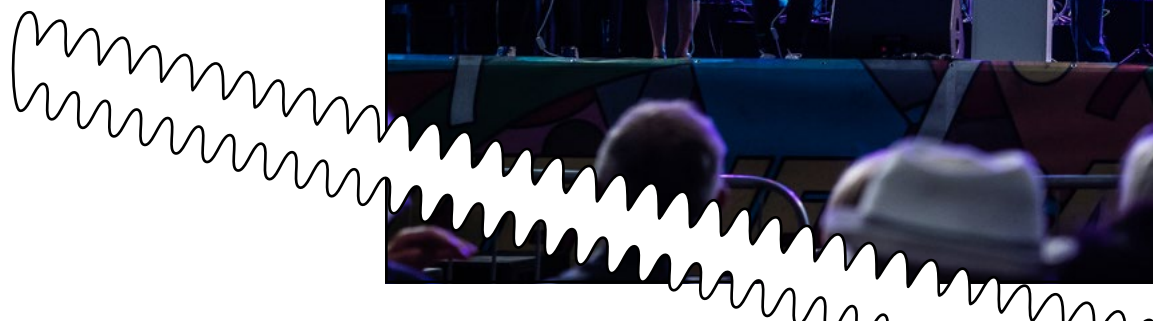
## FINAŁ Z JAZZ BAND MŁYNARSKI-MASECKI

Na finał festiwalu Jazz Band Młynarski-Masecki zabrał publiczność w świat swingującego, przedwojennego jazzu. Usłyszeliśmy wyjątkowe tanga, z których autorstwa polscy kompozytorzy byli znani na całym świecie, hity tworzone dla filmu, kabaretów, teatrów i rewii. – Każdy z nas ociera się o Malte, ja na Malcie grałem kilkakrotnie z różnymi składami, zawsze było świetnie. A dlaczego? Dlatego, że jest świetna publiczność. Publiczność jest naszym paliwem. Jak jest dobra chemia z publicznością, gramy kilka razy lepiej. Wrażenia świetne – komentował po występie Jan Młynarski.



MASKI MALTY

Zanim jednak zagrał Jazz Band Młynarski-Masecki, rozdaliśmy przy akompaniamencie muzyków Maski Malty – nagrody dla przyjaciół, partnerów, przyjaciółek, osób ważnych dla historii festiwalu, ludzi, którzy mieli i mają wpływ na jego rozwój organizacyjny i artystyczny. Maltańskie Maski przyznajemy co pięć lat, w tym roku zostały wykonane przez artystę wizualnego Grzegorza Bibrę. Po raz pierwszy wyróżniliśmy również Nagrodą Specjalną osobę, której działania okazały się istotne dla tanecznego programu festiwalu Malta. Uroczystą galę poprowadzili Grażyna Torbicka i Michał Merczyński.



Cieszymy się, że jesteście z nami od tylu lat!  
Nagrody otrzymali:

MAŁGORZATA SIKORSKA-MISZCZUK,  
PAWEŁ MYKIETYN, MIROSŁAW BAŁKA,  
ANDRZEJ CHYRA

za pełną emocji wspinaczkę na „Czarodziejską górę”

MARIUSZ WILCZYŃSKI

za zainicjowanie aukcji na rzecz festiwalu  
„Psy szczekają, karawana idzie dalej”

BĘKARTY

MARCIN MATUSZAK, KRZYSZTOF IGNASIAK

za pełne sztuki podejście do identyfikacji wizualnej

JAROSŁAW SROKA

za nieprzerwaną wiarę w sztukę i w Malte

FOTIS TZOKAS

za ponadtrzydziestoletni SOUND na festiwalu

JERZY SATANOWSKI

za sygnał maltański grający nie tylko w naszych sercach

Nagroda Specjalna  
GRAŻYNA KULCZYK

za wizjonerską wiarę w transformacyjny wymiar tańca oraz siłę kultury i prezentację najciekawszych światowych artystów i artystek w ramach programu Stary Browar Nowy Taniec na Malcie (2005–2021)

W trakcie wręczenia nagród były też występy niespodzianki: zaśpiewali dla nas Grażyna Torbicka, Andrzej Szumowski, Małgorzata Sikorska-Miszczuk, Mariusz „Wilk” Wilczyński, Joanna Leśnierowska, Michał Nogaś, Michał Merczyński i Marcin Sompoliński, na gitarze grali Marcin Matuszak i Jerzy Satanowski, a na perkusji Jarosław Sroka.

– Wszystkie wydarzenia, które działy się i dzieją na festiwalu Malta, są niezwykle energetyczne, bardzo często połączone z improwizacją, bo taka jest charakterystyka tego festiwalu i to powoduje, że ta energia w nas pozostaje – mówiła ze sceny Grażyna Torbicka.





# PROJEKT KRYNICKI

*Projekt Krynicki* był wydarzeniem szczególnym: trzy utwory muzyczne zostały skomponowane przez trzech wyjątkowych kompozytorów: Pawła Mykietyna, Pawła Szymańskiego i Alka Nowaka do wierszy Ryszarda Krynickiego, jednego z najważniejszych twórców polskiej poezji współczesnej. Paweł Mykietyn przygotował multimedia do wiersza *Miasto*, a Paweł Szymański skomponował miniaturę muzyczną *Dwa wiersze Krynickiego* na trio wokально-instrumentalne do utworów *Koty* i *To twój problem*, w której wystąpili Krzysztof Materna, Justyna Wójcińska i Magdalena Pikuła. Aleksander Nowak stworzył kompozycję *I Symfonia – Prawda?*, którą wykonała Sinfonia Varsovia pod batutą Bassema Akiki. Każdy ze skomponowanych utworów ma inną formę i powstał na inny skład instrumentalny.

– Cieszy mnie i wzrusza, że ktoś się podjął przełożenia wiersza na muzykę, bo to jest jakiś rodzaj przekładu, tym bardziej że wiersz ma swoją własną muzykę – mówił podczas spotkania na festiwalu Ryszard Krynicki. Na bis Sinfonia Varsovia zagrała *Bolero* Maurice'a Ravela, a obrazy w takt muzyki malował, improwizując, Mariusz „Wilk” Wilczyński.

Paweł Szymański ujął poezję Krynickiego w bardzo minimalistyczną formę, a Aleksander Nowak przedstawił zupełnie odmienną, rozbudowaną, symfoniczną interpretację. Tegoroczna edycja festiwalu Malta odbywa się pod hasłem „Powrót na ziemię”. Te powroty w *Projekcie Krynicki* i orkiestry na bis były bardzo różnorodne. Od miniatury, przez ogromne brzmieniowo dzieło symfoniczne przeszliśmy do „hиту” muzyki klasycznej, połączonego z malarską ilustracją. Ta kompozycja idealnie wpisuje się także w festiwalowe hasło – swoim bogactwem, filozoficznością i katastrofizmem

— wspominała Katarzyna Nowicka dla kulturapoznan.pl.



# ARCHIWUM ONLINE

MALTA FESTIVAL  
POZNAŃ  
1991–2021

Wszystko zaczęło się nad Jeziorem Maltańskim. Zapraszamy na portal archiwalny, który zbiera całą maltańską historię z lat 1991–2021 w jednym miejscu. Zobaczycie tam setki filmów, tysiące zdjęć i mnóstwo innych materiałów, które pozwolą wam na odbycie sentymentalnej podróży przez 30-letnią historię festiwalu. W multimedialnej bibliotece, archiwum Malta Festival Poznań, znajdą się fragmenty spektakli, recenzji, rejestracje spotkań, wspomnienia, filmy, relacje, materiały audio oraz specjalna sekcja poświęcona materiałom otrzymanym od widzów.

Dziękujemy za wsparcie i materiały od Radia Poznań, TVP Poznań, Repozytorium Cyfrowego Cyryl, Digital Center, Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu, Powiatu Poznańskiego, Fundacji Rozwoju Miasta Poznania i Wydawnictwa Miejskiego Poznania.

Szczególne podziękowania należą się osobom, które pracowały nad stworzeniem portalu: Marcie Krawczyk, Adamowi Merczyńskiemu, Wojciechowi Szumińskiemu, Danucie Bartkowiak, Adamowi Jaźwińskiemu, Izabeli Bielewicz, Emilii Jędrozkowiak, Michalinie Ruchalskiej i Tomkowi Peukertowi.

Na stronie [www.archiwum.malta-festival.pl](http://www.archiwum.malta-festival.pl) są dostępne materiały dokumentujące 30 lat festiwalu.



# 1997

## MALTA OPANOWUJE MIASTO

Do Poznania ze swoim Wedding and Funeral Band przybył Goran Bregović. Best pełen obaw – jego pierwszy polski występ w Krakowie nie zakończył się sukcesem. Wępliwoci mają również młodzi muzycy i śpiewacy z orkiestry chóru poznańskiej Akademii Muzycznej, którzy mają z nim wystąpić w Poznaniu.

26.06.  
1997

### INFORMACJE

### PROGRAM

PROGRAM GŁÓWNY

ARTYSTA	KRAJ	WYKAZANO	MIEJSCE
CLIQUE BAROQUE	Francja	Candides	Stary Rynek
CLIQUE BAROQUE	Francja	Candides	Stary Rynek
CLIQUE BAROQUE	Francja	Candides	Stary Rynek

# FUNDACJA DKMS NA MALCIE



Festiwal Malta już drugi raz wziął udział w akcji edukacyjnej Fundacji DKMS, zachęcając do zostania potencjalnym dawcą szpiku. Przez trzy dni festiwalu w parku Wieniawskiego Fundacja DKMS przeprowadziła akcję rejestracyjną potencjalnych dawców szpiku. Fundacji udało się zarejestrować 92 osoby, a do bazy dołączyło ponad 5,5 tysiąca osób. W Polsce, co piąty pacjent zakwalifikowany do przeszczepu szpiku nie znajduje zgodnego dawcy. Mamy nadzieję, że wśród publiczności Malty znajdzie się osoba, która będzie mogła pomóc tej drugiej. Dziękujemy za zaangażowanie i polecamy inicjatywę – to ona pokazuje, że mocniejsi jesteśmy wspólnymi siłami!

# KOMUNIKACJA I PROMOCJA

91

Powrót na ziemię

MALTA  
W LICZBACH

12  
dni wydarzeń

24  
lokalizacje

160  
wydarzeń

602  
artystów i artystek

959  
publikacji w mediach

29 000  
widzów i widzok



## MÓWIĄ O MALCIE W MEDIACH

Festiwal Malta dojrzały jak piękna i mądra trzydziestolatka. Tłumy publiczności odwiedzały każdego festiwalowego wieczoru park Wieniawskiego. Można tu było zobaczyć m.in. otwarte spektakle Komuny Warszawa. Wolne miejsce do rozłożenia koca na trawie trudno też było znaleźć podczas wieczornych koncertów Meli Koteluk, Jazz Bandu Młynarski-Masecki.

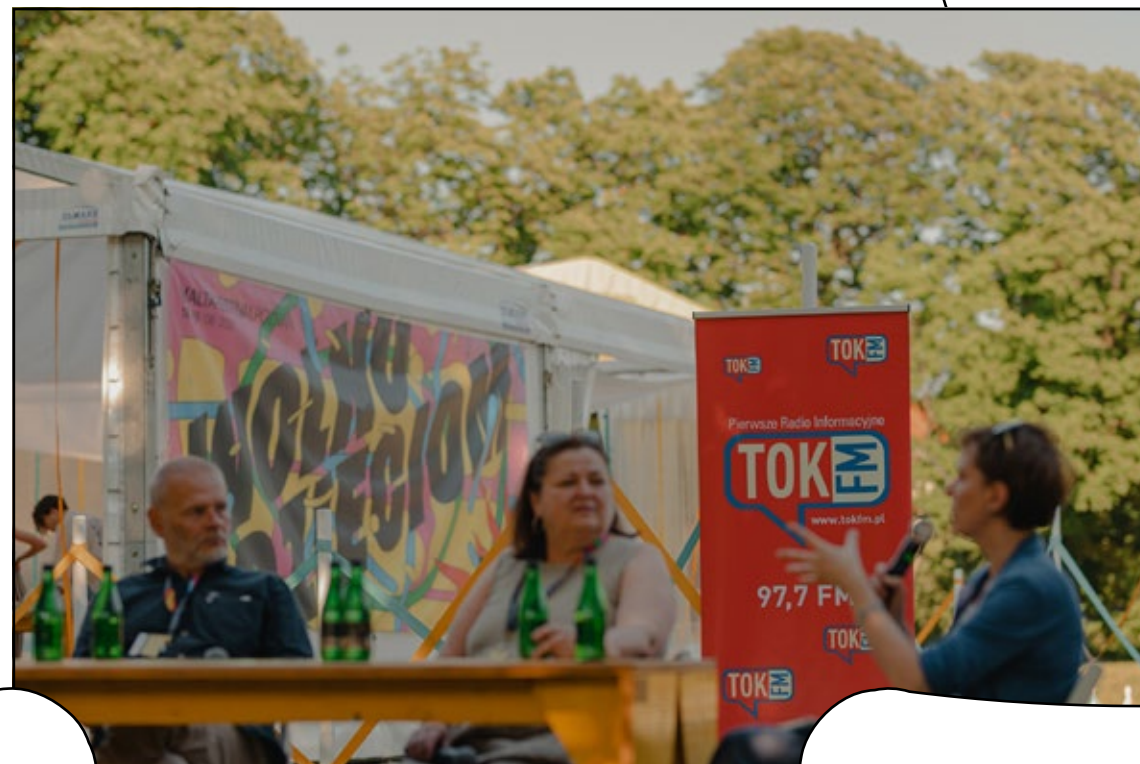
— Marta Kaźmierska, „Gazeta Wyborcza”

Historia Malty jest 30-letnia – to jest piękny jubileusz. Trzeba powiedzieć, że tu się odbywały nieprawdopodobne rzeczy. Tych wydarzeń, niezwykłych ulicznych teatrów przyjeżdżających z całego świata było mnóstwo.

— Grażyna Torbicka, „Dzień Dobry TVN Wakacje”

*Ośrodek wypoczynkowy* w reżyserii Anny Smolar to wyjątkowo ciekawe dzieło, zarówno w swojej formie, jak i treści. Właśnie takiej sztuki oczekuję od Malty.

— Patryk Szczechowiak, Lokalny Fyrtel







W zeszłym roku pandemia sprawiła, że festiwal odbywał się w nieoczywistych lokalizacjach, często poza centrum, a w dodatku był rozłożony w czasie, dzięki czemu udało się uniknąć spiętrzenia wydarzeń. W tym roku skorzystano z tamtych doświadczeń, odważnie myśląc o nietypowych formach artystycznych i ich relacjach z miejscami, w których się rozgrywają.

— Piotr Tkacz, „Ruch Muzyczny”

Koncert *What Happens When the Woman Takes Power* wpisuje się silnie w nurt tegorocznej Malty, który obraca się wokół tematu oporu, solidarności i zaangażowania, (...) jak i ruchów społecznych związanych ze Strajkiem Kobiet, idei walki o równouprawnienie płci. Głos artystek dołącza do tego nurtu i zapewnia każdego, kto zechce posłuchać, że kobiety mają swoją wielką i niezbywalną wartość, którą po swojemu mogą się dzielić z wszystkimi dookoła.

— Kamil Zofiński, [kultura.poznan.pl](http://kultura.poznan.pl)

## W SOCIAL MEDIACH

Pięknie... dużo wątków proekologicznych, sporo artystycznego tlenu, wielka różnorodność stylów, gustów. Jest też szacunek wobec dorobku poprzedników. Brawo, MALTA! Przyjadę.

Czułam, że się szykuje tu coś ciekawego.

Cieszę się bardzo na spektakle w plenerze. Za to pokochałam Malnę jako młoda dziewczyna. Pamiętam, że honorem było nie opuścić niczego. I te wycieczki ze Starego Rynku nad jezioro Malta i z powrotem. Cieszy mnie bardzo ten zapowiadany „powrót do korzeni”.

Wyczekuję! A koszulki piękne!

## W ANKIECIE

Festiwal był bardzo w temacie dzisiejszego świata, a uważam, że to ważne, by zwracać uwagę na problemy aktualnie nas otaczające i dotyczące – było super!

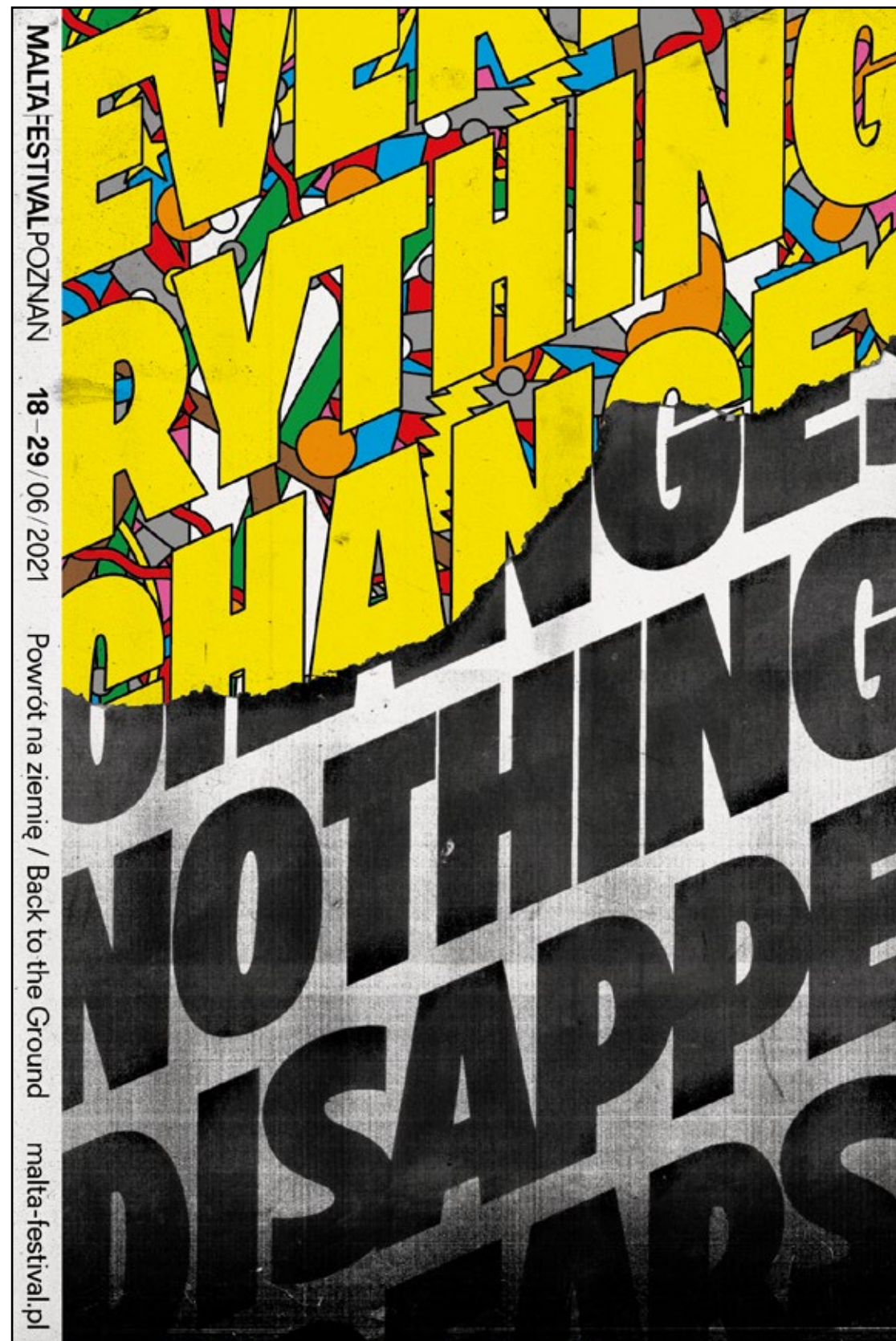
Malta jest dla mnie zawsze najlepszym festiwalem w Poznaniu. Tak było też w tym roku. Trochę brakowało placu, ale przestrzeń parku Wieniawskiego była wielka i w tych czasach to się sprawdza. Trzymam kciuki za Malnę i jej wspaniały zespół!

Gratuluję organizacji pomimo pandemii i braku dofinansowania ze strony Ministerstwa Kultury. Gratulacje jubileuszowe! Znowu się udało!

Zdaję sobie sprawę, że obecna sytuacja pandemiczna nie ułatwiała organizacji festiwalu, tym bardziej ukłony i podziękowania w stronę Fundacji Malta.

## IDENTYFIKACJA WIZUALNA

Identyfikacja wizualna festiwalu Malta, zaprojektowana przez Marcina Matuszaka i Krzysztofa Ignasiaka z Bękartów, komentuje temat festiwalu „Powrót na ziemię / Back to the Ground”. Hasło odnosi się z jednej strony do programu Generatora Malta skupionego wokół społecznych relacji sztuki i ziemi, z drugiej nawiązuje do powrotu plenerowego programu w czasie, kiedy świat potrzebuje wytchnienia od pandemicznej codzienności z COVID-19 w tle. W grafice został wykorzystany cytat „Everything changes, nothing disappears” Oli Korbańskiej, jednej z artystek festiwalu, która wraz z Iwo Borkowiczem pokazała instalację zbudowaną z wykopanej ziemi parku Wieniawskiego *Nic nie znika, jedynie zmienia miejsce*. Animację festiwalu przygotował Piotr Korczyński z Kinezy.





MEDIA

Pracujemy przez cały rok, wykorzystując wiele kanałów o zasięgu lokalnym, krajowym i międzynarodowym.

Współpracujemy z mediami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i międzynarodowymi o różnych profilach. Nasze relacje z mediami są wspierane kampanią reklamową w internecie, na nośnikach zewnętrznych, w prasie i radiu, które pozwalają dotrzeć do szerszego grona odbiorców.

2 czerwca 2021 roku odbyła się konferencja prasowa 31. Malta Festival Poznań w formie hybrydowej. Transmisję online konferencji widzowie i widzki mogli oglądać zarówno na platformie YouTube (232 wyświetleń), jak i na Facebooku (liczba odbiorców: 2,3 tysiąca, reakcje, komentarze i udostępnienia: 83).

W informowaniu o 31. edycji festiwalu towarzyszyło nam 13 patronów medialnych. Wiadomości o wydarzeniu znalazły się na łamach gazet poznańskich: „Gazety Wyborczej Poznań” i magazynu „IKS”, w ogólnopolskiej gazecie „Sens”, „Didaskaliach” i „NN6T”, a także na portalach internetowych „Gazety Wyborczej”, „Wysokich Obcasów”, „Vogue Polska”, „Zwierciadła” i „Szumu”. O Malcie można było również usłyszeć w eterze u patronów medialnych – m.in. w audycji Jana Niebudka z Radia Nowy Świat, Agnieszki Lichnerowicz, Marty Perchuć-Burzyńskiej i Cezarego Łasiczki z Radia TOK FM. Bieżące relacje z festiwalu publikowała z kolei kultura.poznan.pl oraz

poznańska „Gazeta Wyborcza”. W „Wysokich Obcasach” pojawiły się wywiady z Karoliną Czarnecką i Anną Kędziorą, a w „Gazecie Wyborczej” ukazała się rozmowa z Marią Dutkiewicz i Karoliną Wajman.

W festiwalu uczestniczyło ponad 50 akredytowanych dziennikarzy, fotoreporterów i filmowców. Informacje o Malcie szeroko pojawiły się także w gazetach drukowanych i serwisach internetowych: „Głosie Wielkopolskim”, w którym pisał Maciej Szymkowiak, Jacek Cieślak prezentował na łamach „Rzeczpospolitej” sztukę Milo Raua, Whitemad i onet.pl rozmawiały z Iwo Borkowiczem, „Newsweek” z Karoliną Wajman i Marią Dutkiewicz, TVN24 relacjonowało instalację Katarzyny Borkowskiej i Fundacji Wypiański, a w programie *Dzień Dobry TVN* zapowiedział koncert finałowy prosto z parku Wieniawskiego z udziałem gości, Grażyny Torbickiej i Michała Merczyńskiego. Komunikaty o festiwalu przekazywały również TVN, Polsat, TVP3 i TVP Info.

O Malcie rozmawiano także w Programie III Polskiego Radia, w *Sabotażu Kulturalnym* Radia Afera. Michał Merczyński pojawił się w podcaście kulturalnym Mike’a Urbaniaka *Zeitgeist:Radio* oraz w audycji Agnieszki Obszańskiej Radia 357, dyrektor rozmawiał także z Agnieszką Szydłowską w newonce.radio. Dorota Semenowicz była w audycji radiowej Czwórki *W to mi graj*, a Agnieszka Kopiewska odwiedziła czwórkową audycję Kasi Dydo *Stacja Kultura* i udzieliła wywiadu dla portalu going.pl. O festiwalu było głośno na falach Radia Poznań, RMF FM, RMF Maxxx, RMF Classic, Radia Pogoda Poznań, Radia Złote Przeboje, Radia Eska Poznań, Programu I Polskiego Radia, Programu II Polskiego Radia, Programu IV Polskiego Radia, Halo Radio, Meloradio i Radia ZET.

Pojawiliśmy się także w telewizjach regionalnych – w programach TVP3 Poznań *Pozkultura*, *Teleskop* i *Witaj, Wielkopolsko* oraz programach WTK *Puls Dnia* i *Wieczór WTK*. Odwiedziliśmy program śniadaniowy *Hej, Poznań!* Codziennego Poznania, w którym wystąpiły Agnieszka Kopiewska, rzeczniczka festiwalu, i Marta Jaluwska. Luca Span udzielił wywiadu dla MC Radio w programie *International Poznań*.

Ponad 600 informacji pojawiło się na portalach internetowych, w tym najwięcej na e-teatr.pl, poznan.pl, gloswielkopolski.pl, bomega.pl, dziennikteatralny.pl, tenpoznan.pl, wtk.pl, poznan.wyborcza.pl, i lokalnyfyrteł.pl.

STATYSTYKI MEDIALNE

Analiza statystyczna informacji dotyczących Festiwalu Malta od 30 marca do 7 lipca 2021 roku\*:

14 informacji w Radiu TOK FM  
30 publikacji w „Gazecie Wyborczej” i „Gazecie Wyborczej Poznań”  
959 doniesień w mediach  
519,2 mln użytkowników – zasięg informacji  
20,8 mln użytkowników – dotarcie informacji  
5,4 mln zł szacunkowe AVE (ekwiwalent reklamowy)

\*źródło: Press Service Monitoring Mediów

INTERNET

Komunikacja internetowa festiwalu Malta opierała się na szczegółowym zapoznaniu publiczności z programem, zaproszonymi artystami i artystkami, informowaniu o partnerach festiwalu i kwestiach organizacyjnych, jak bilety, gadżety i bezpieczeństwo. Na temat Malty mówiło się dużo – 122 wzmianek na Instagramie, 95 na Facebooku, 7 na Twitterze.

Podstawą działań komunikacyjnych festiwalu Malta jest informowanie o programie przez stronę internetową [www.malta-festival.pl](http://www.malta-festival.pl), wysyłkę newsletterów oraz wszystkie konta Malty na portalach społecznościowych – Facebooku (Festiwal Malta), Instagramie ([maltafestivalpoznan](https://www.instagram.com/maltafestivalpoznan)), Twitterze ([maltafestivalpoznan](https://twitter.com/maltafestivalpoznan)) i YouTube ([maltafestival](https://www.youtube.com/maltafestival)). Przy mediach społecznościowych komunikaty są zróżnicowane z uwagi na odmienne przeznaczenie każdej z platform.

FACEBOOK

Facebook jest najpopularniejszym kanałem komunikacji festiwalu Malta. Pojawiają się tam informacje o programie, konkursy, ankiety i jest tam prowadzona ciągła komunikacja z publicznością, dziennikarzami, artystami dzięki komentarzom, udostępnieniom, wiadomościom prywatnym. Messenger był nierzadko traktowany jako podstawowa opcja do kontaktu z zespołem organizatora. To wygodny dla obu stron, wirtualny i szybki, sposób obsługi widza.

Od 1 września liczba osób lubiących profil festiwalu wzrosła do 42 905, o prawie tysiąc unikalnych użytkowników więcej niż w dniu 7 lipca. Od 30 marca do 7 lipca na profilu festiwalu Malta opublikowano 360 postów. Wykorzystano różne formaty postów dostępne dzięki narzędziom Facebooka – posty z fotografiami bądź grafikami, filmy, albumy zdjęć, gify, wydarzenia, transmisje live, udostępnienia artykułów z różnych stron internetowych. Wydarzenie główne Malta Festival Poznań 2021 miało zasięg ponad 100 tysięcy odbiorców.

W czasie festiwalu były również publikowane minimum dwa filmy dziennie, które funkcjonowały jako podsumowanie danego wydarzenia – w sumie zostały zrealizowane 22 filmy.

Od końca marca podstronę na Facebooku odwiedziło ponad 282 tysiące odbiorców. Najwyższy dzienny zasięg posta przypadł na 26 czerwca i wyniósł ponad 55 tysięcy osób.

INSTAGRAM

Na profilu maltafestivalpoznań na Instagramie pojawiały się najważniejsze komunikaty w formie wizualnej oraz treści informacyjne tworzone przy kampaniach na Facebooku, zwłaszcza w 24-godzinnych relacjach. Liczba osób obserwujących profil festiwalu Malta na Instagramie wzrosła od poprzedniej edycji o 459 osób i na zakończenie imprezy wynosiła 4409 (na czas festiwalu przypadła okrągła liczba 4000 obserwujących). W trakcie komunikowania 31. edycji Malty opublikowano 107 postów. W tym roku dużą wagę przyłożono do treści efemerycznych InstaStories, które pojawiały się na profilu bardzo często – w samym czerwcu było opublikowanych blisko 600 kilkunastosekundowych filmów, a także 26 wideo w IGTV. Każdy z filmów umieszczono także na portalu YouTube.

Oficjalnym kanałem informacji jest strona internetowa festiwalu [www.malta-festival.pl](http://www.malta-festival.pl). To tam znajdują się wszystkie informacje programowe – publiczność może korzystać zarówno z kalendarza z wydarzeniami, jak i wyszukiwarki, która filtruje treści według kategorii i nurtu.

Na stronie Malty znajdują się: multimedia, treści kontekstowe (czytelnia z wywiadami, artykułami, recenzjami), materiały z mediów, informacje prasowe dla dziennikarzy. Od 30 marca do 7 lipca stronę odwiedziło blisko 44 tysiące użytkowników z ponad 165 tysiącami odsłon\*.

Prowadzimy również kampanię outdoorową. Plakaty i katalogi Malty trafiają do kawiarni, klubów, domów kultury, instytucji, organizacji turystycznych, hosteli, punktów informacji, uczelni. Zgodnie z ustawą krajobrazową festiwal stara się coraz mniej być obecny w nieekologicznych formach promocji, dlatego reklama zewnętrzna festiwalu stawia na digitalowe nośniki City Marketing w Poznaniu oraz słupy miejskie.



Ważnym elementem oprawy wizualnej festiwalu i jego promocji były specjalnie przygotowane druki. Wydrukowaliśmy plakaty w formacie B1 (3 wzory), B2 (3 wzory), A3 (6 wzorów) oraz ulotki z programem dziecięcym. Kilka dni przed oficjalnym rozpoczęciem były dostępne bezpłatne dwujęzyczne programy w formie broszury (5000 sztuk) oraz dwujęzyczny katalog-magazyn z programem, wywiadami i artykułami (500 sztuk).





## GADŻETY

Od kilkunastu lat Malcie towarzyszą gadżety zaprojektowane przez poznańskie marki. Festiwalowe koszulki są organiczne i w dodatku drukowane techniką sitodruku ręcznego farbami wodnymi przez Dominikę Ignasiak. Limitowaną edycję toreb z recyklingu bannerów festiwalowych z poprzednich lat i trwałej, wodoszczelnej plandeki zaprojektowała dla Malty nowa poznańska marka Bagirls, którą tworzą Olga Beyga i Zofia Grzybowska (Kuluza Studio). Dziewczyny poznały się na festiwalu Malta kilka lat temu. Zosia szyła dla nas gadżety (torby, nerki, etui na komputer), Olga koordynowała promocję. Cieszy nas bardzo, że na naszych oczach powstają takie kreatywne kooperacje! Wśród festiwalowych gadżetów znalazły się także smycze, identyfikatory i wlepki.





# MALTA TO WY. DZIĘKUJEMY ZA WSPARCIE!

Festiwal trwał 12 dni, w 24 lokalizacjach odbyło się 160 wydarzeń przygotowanych przez ponad 600 artystów i artystek dla 29 tysięcy widzów i widzek. Było Was dużo, przeżywaliście z nami wzruszenia, radości i uniesienia! Szczególnie dziękujemy za ten rok ponad 60 wolontariuszom i wolontariuszkom, którzy wspierali nas swoimi działaniami w biurze informacyjnym, w punktach obsługi widza, w biurze prasowym, dziale promocji i podczas wydarzeń Generatora Malta!

Festiwal Malta istnieje od 31 lat dzięki publiczności, potrzebie wspólnego doświadczania sztuki. W tym roku główne hasło brzmiało „Powrót na ziemię / Back to the Ground”. Myśl o dobrych powrotach, zarówno programowych, jak i do dobrych relacji partnerskich, towarzyszył nam przy organizowaniu kolejnej edycji Malty w czasie pandemii. Potrzeba bycia razem jest dla nas ważna. Malta Festival Poznań nie mógłby się odbyć bez wsparcia wielu firm i instytucji. Serdecznie dziękujemy za zaangażowanie!

Głównym partnerem 31. edycji Festiwalu Malta oraz opiekunem strefy dziecięcej była marka VOX, która od lat wspiera twórców w ich działalności. W tym roku oprócz merytorycznej współpracy z festiwalem marka VOX podjęła się jeszcze jednego zadania – zaprojektowała i wyposażyła siedzibę Fundacji Malta. Zobacz wideo z metamorfozy biura.

Festiwal Malta istnieje przede wszystkim dzięki wsparciu finansowym Urzędu Miasta Poznania, Samorządu Województwa Wielkopolskiego oraz Starostwa Poznańskiego. Po raz kolejny rząd Flandrii, z ambasadą Belgii i przedstawicielstwem rządu Flandrii w Polsce wspierają prezentację flamandzkiego teatru w Polsce. To dzięki ich staraniom zobaczyliśmy prezentację sztuki Milo Raua.

Za pomoc jesteśmy wdzięczni także współorganizatorowi Centrum Kultury Zamek, w którym odbyła się konferencja poświęcona twórczości Milo Raua oraz spektakle plenerowe Sceny Roboczej i Usta Usta Republika. Dziękujemy za gościnę Grupie MTP, Międzynarodowym Targom Poznańskim za możliwość zorganizowania premierowego koncertu z muzyką wybitnych kompozytorów: Pawła Mykietyna, Alka Nowaka i Pawła Szymańskiego, do wierszy Ryszarda Krynickiego. Dziękujemy też Zarządowi Zieleni Miejskiej, Auli Artis, Starej Rzeźni oraz Bramie Poznania za przestrzeń do teatralnych działań! Za logistyczne wsparcie jesteśmy wdzięczni hotelowi Novotel, restauracji Liberte 33, Promobil Fleet oraz festiwalowi Millennium Docs Against Gravity za umożliwienie pokazu filmu *Nowa Ewangelia* w Kinie Pałacowym.

Za wszystkie zapowiedzi, relacje i recenzje dziękujemy mediom – lokalnym, polskim i międzynarodowym – oraz dziennikarzom, którzy przyjechali na Malta Festival Poznań. Podziękowania należą się przede wszystkim naszym patronom i patronkom medialnym, do których należą: Wyborcza.pl, „Gazeta Wyborcza Poznań”, „Wysokie Obcasy”, „Polityka”, „Radio TOK FM”, „Vogue Polska”, „Didaskalia”, „Kultura Poznań”, „IKS”, „Notes Na 6 Tygodni”, „Szum”, „Zwierciadło”, „Sens” oraz Radio Nowy Świat.

Bardzo nas cieszy, że partnerzy Malty włączają się w program festiwalu, są częścią naszego artystycznego świata, współtworzą klimat i przede wszystkim wnoszą swoją energię w organizację tego wielkiego miejskiego święta.

Mamy poczucie, że pandemia na nowo wyzwoliła potrzebę wspólnego świętowania i celebrowania bycia razem. Dzięki naszym partnerom jest to możliwe.





# OBYWATELSKI MINISTER/A KULTURY



Malta świętowała w zeszłym roku 30. urodziny. Po raz pierwszy od 1994 r. Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu nie przyznało nam dotacji. Nieprzerwana relacja z wieloletnimi sponsorami festiwalu Malta umacnia w nas wiarę, że kultura jest ważnym elementem życia każdego z nas. Dziękujemy za wsparcie i obecność na festiwalu Autostradzie Wielkopolskiej, Kulczyk Investments, Grupie Ciech, Autostradzie Eksploatacja, Tempus Leasing i Toyocie Bońkowsy.

Ze wsparciem i postawą Obywatelskiego Ministra/y Kultury ruszyły także wielkopolskie firmy, które rozumieją, jak ważna jest synergia biznesu z kulturą i jak wiele obie te branże mogą sobie wzajemnie zaoferować, przyczyniając się do budowy świadomej, wykształconej i otwartej na świat społeczności lokalnej. Dziękujemy za wsparcie finansowe wielkopolskim firmom i osobom prywatnym za to, że włączyły się w akcję Obywatelski Minister/a Kultury i dołożyły swoją cegiełkę do organizacji 31. edycji Malta Festival Poznań. Dziękujemy firmom Textet, Solar, Victus, Pałacowi Mierzęcin, VOX, Hormann, Merazet, Farm-MPartner Sp. z o.o. Dziękujemy także Joannie i Krzysztofowi Madelskim za wiarę w moc kultury, która zmienia świat na lepsze. Dzięki Wam możemy nadal pokazywać Wielkopolanom czołowych artystów i artystki z całego świata.

MALTA FUNDACJA



# NOSTALGIA FESTIVAL POZNAŃ

W 2021 roku Nostalgia Festival Poznań wybrzmiała ponownie, po rocznej przerwie spowodowanej pandemią COVID-19. Głównym determinantem w organizacji koncertu była chęć przypomnienia o wyjątkowej muzycznej jakości festiwalu. Publiczność została zaproszona na kameralny występ estońskiego zespołu Poll-Varema-Poll Trio, który od ośmiu lat występuje w prestiżowych salach w Europie i Azji. Koncert odbył się jako część europejskiej trasy muzycznej promującej nowy album artystów *Estonian Piano Trios*. Program muzyczny składał się z kompozycji estońskich klasyków Artura Lemby i Heino Ellera, a także Ludwiga van Beethovena. Wydarzenie zostało zrealizowane we współpracy z agencją muzyczną Sonora przy wsparciu estońskiego Ministerstwa Kultury, Urzędu Miasta Poznania i patronów medialnych: magazynu „IKS” i portalu [kultura.poznan.pl](http://kultura.poznan.pl).

# POLL VAREMA POLL TRIO

131

Nostalgia Festival Poznań

Artur Lemba

*Piano Trio in B flat major, no. 1*

Heino Eller

*Two Lyrical Pieces for piano trio*

Ludwig van Beethoven

*Piano Trio in D major, op. 70, no. 1 Ghost*

wykonanie:

MARI POLL

skrzypce

HENRY-DAVID VAREMA

wiolonczela

MIHKEL POLL

fortepian

20.11.2021

18:00

SALA BIAŁA URZĘDU MIASTA

PL. KOLEGIACKI 17



# WOLNOŚĆ KOCHAM I ROZUMIEM

135

Wolność kocham i rozumiem

11 listopada Polska świętowała 103. rocznicę odzyskania niepodległości. W Poznaniu obchodziliśmy to święto, przypominając o fundamentalnych wartościach demokratycznych, jak wolność, równość, sprawiedliwość. Zorganizowaliśmy debatę na rzecz demokracji pt. „Wolność kocham i rozumiem”, w której wzięli udział: dominikanin i publicysta Tomasz Dostatni, reżyserka Agnieszka Holland, byli prezydenci Bronisław Komorowski i Aleksander Kwaśniewski, specjalista z teorii i filozofii prawa prof. Marcin Matczak, historyczka i specjalistka z dziedziny stosunków polsko-niemieckich prof. Anna Wolff-Powęska oraz dominikanin i pomysłodawca projektu Nikodem Brzózy. Zaproszeni goście debatowali nad tym, jak obronić polską demokrację i co zrobić, by nasze społeczeństwo było zdolne do dialogu, kompromisu i empatii. Spotkanie zostało poprowadzone przez Karolinę Lewicką, dziennikarkę Radia TOK FM.

Wśród patronów medialnych projektu byli: Radio TOK FM, „Gazeta Wyborcza”, magazyn „IKS”, portale kultura.poznan.pl i Kultura u Podstaw. Wydarzenie było transmitowane przez telewizję TVN24 oraz platformę streamingową TVN24 GO. W „Tygodniku Powszechnym” ukazał się pięciostronowy dodatek dotyczący debaty. Wydarzenie nie mogłoby się odbyć bez wsparcia finansowego Miasta Poznania, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego i Powiatu Poznańskiego. Debatę została zorganizowana przez Fundację Malta przy wsparciu Estrady Poznańskiej jako producenta wykonawczego.

11.11.2021

20:00

SALA BIAŁA URZĘDU MIASTA  
PL. KOLEGIACKI 17



W 2021 roku odbyła się szósta odsłona Szkoły Widza – programu edukacyjnego Fundacji Malta. W jego ramach zrealizowaliśmy dwa projekty: latem „Sztuczki publiczne” dla dzieci w wieku 9–12 lat z Poznania oraz jesienią Akademię Miasta dla dorosłych z całej Polski.

Już po raz czwarty w ramach bezpłatnych, letnich warsztatów twórczych pt. „Sztuczki publiczne” zaprosiliśmy kilkanaścioro młodych poznaniaków do zabawy ze sztuką w ich najbliższym otoczeniu. Tym razem polem zabaw na świeżym powietrzu, poznawania fascynujących zjawisk twórczych, rozmów o mieście, sąsiedztwie i tym, jak sztuka może wpływać na relacje między ludźmi, było Osiedle Władysława Łokietka. Wspólnie z uczestniczkami i uczestnikami, pod opieką doświadczonych artystek i animatorek: Zofii Małkowicz i Elżbiety Niewiadomskiej, poznaliśmy, zinterpretowaliśmy, a potem odtworzyliśmy cztery projekty z obszaru sztuki publicznej. Jednym z nich była „Legalność przestrzeni” Ewy Partum z lat 70. Artystka postawiła na łódzkim placu znaki z nakazami i zakazami m.in.: „Zabrania się pozwalać” czy dobrze znane w tamtych czasach „Wszystko wzbronione”. Uczestniczki i uczestnicy wymyślili i namalowali własne hasła (m.in. „Nakaz jeżdżenia na ananasach”, „Nakaz wchodzenia na drzewa”) i ruszyli z nimi na Naramowice. Innym projektem był „Astronauta” Pawła Althamera. Przebraliśmy się za badaczy planet, wyposażyliśmy w narzędzia do podglądania Ziemi i powędrowaliśmy w miasto, żeby spojrzeć na nie z zupełnie innej perspektywy, zadając przechodniom pytania, m.in. do czego służą bloki czy dlaczego je się warzywa? Na finał wzięliśmy na warsztat działanie Magdaleny Starskiej „Na uspokojenie”. Zaprosiliśmy mieszkanki i mieszkańców do kisenia ogórków, wymyślając dla nich szalone etykiety i rozmawiając o dobrach wspólnych.

Dzieci są zachwycone i już chciałyby się zapisać na przyszły rok! Jako mama cieszę się, że mogły rozwinąć swoją dziecięcą kreatywność i umiejętności społeczne

— podsumował warsztaty jeden z rodziców.





W ramach szóstej edycji Akademii Miasta – interdyscyplinarnego kursu dla architektów, aktywistek miejskich, urzędników, badaczek i edukatorów – szukaliśmy sposobów na tworzenie miast sprawiedliwych społecznie i bezpiecznych ekologicznie w czasach kryzysu klimatycznego. Jedną z najważniejszych inspiracji była koncepcja ekonomii obwarzanka Kate Raworth, która pokazuje, jak zaspokajać ludzkie potrzeby z uwzględnieniem możliwości naszej planety, m.in. zrywając z mitem konieczności ciągłego wzrostu PKB. Podczas pięciu weekendowych zjazdów, wspólnie z grupą 25 uczestników i uczestniczek, za pomocą formuły warsztatów, wykładów, spacerów performatywnych i spotkań, przyglądaliśmy się już istniejącym rozwiązaniom społecznym, przyrodniczym i technologicznym dla wrażliwych miast i wspólnot oraz poszukiwaliśmy nowych. Wzięliśmy na warsztat kwestie: żywnościową, mieszkaniową i infrastrukturalną. Zajęcia poprowadzili teoretycy i praktyczki, m.in.: Kacper Pobłocki, Wojciech Kłosowski, Agata Twardoch, Joanna Erbel, Artur Jerzy Filip oraz Joanna Bojczewska i Klaudia Kryńska z Fundacji Agro-Perma-Lab. Program przygotowali Mateusz Nowacki i Joanna Pańczak.

„Zamieńmy trawniki na papryki!” – to cytata z „Obywatelskiego manifestu żywnościowego”, wypracowanego podczas jednego ze zjazdów, poświęconego kwestii żywnościowej. W jego ramach poznaliśmy polityki żywnościowe różnych krajów, słabości dominującego systemu produkcji, skuteczne alternatywy wobec niego, m.in. siostrzane inicjatywy agroekologiczne, uprawy miejskie z Polski i ze świata, a także spotkaliśmy się z przedstawicielkami Poznańskiej Kooperatywy Spożywczej.

Wiedzę zdobytą w ramach Akademii, a także swoją wyobraźnię uczestnicy mogli wykorzystać podczas grupowej, twórczej pracy nad lokalnymi studiami przypadku na poznańskich Naramowicach. Po analizie problemów i potrzeb mieszkańców powstały cztery mocne projekty z myślą o tworzeniu wrażliwej dzielnicy. Mamy nadzieję, że uda się je wdrożyć.

W ramach Otwartej Akademii Miasta zaprezentowaliśmy szerszej publiczności filmy dokumentalne o tematyce proekologicznej z selekcji festiwalu Watch Docs oraz zaprosiliśmy ich na publiczną dyskusję online z działaczkami samorządowymi z Gdyni i Poznania.

Uczestniczki i uczestnicy Akademii Miasta tak podsumowali szóstą edycję: „Gęsto od wiedzy! Głowa parowała po każdym zjeździe!”, „Bogata treść. Konfrontacja swoich wyobrażeń i wiedzy z innym punktem widzenia”, „Genialnie dobrane komponenty zjazdów, wspaniali prelegenci”, „Uwzględnienie wielu wątków, kompleksowe postrzeganie problemów”, „Prowadzący z różnych gałęzi – związani i z praktyką i z teorią – super uzupełniające się naczynia”.



# ZESPÓŁ

## ORGANIZATOR FUNDACJA MALTA

MICHAŁ MERCZYŃSKI  
dyrektor, prezes zarządu  
DOMINIK CZYŻ  
główny księgowy  
DOROTA SEMENOWICZ  
programerka teatru i Forum  
JOANNA PAŃCZAK  
kuratorka Generators Malta  
i działań edukacyjnych  
AGNIESZKA KOPIEWSKA  
kierownik komunikacji, rzeczniczka prasowa  
KINGA MISIORNA  
koordynatorka komunikacji  
BŁAŻEJ SIEMIENIAK  
koordynator pracy artystycznej  
WOJCIECH SZUMIŃSKI  
specjalista ds. księgowości  
KATARZYNA SKÓRA-SZYMAŃCZUK  
specjalistka ds. księgowości  
NATALIA DĄBROWSKA  
sekretariat, asystentka dyrekcji

## FUNDATORZY

IAN KULCZYK  
PIOTR VOELKEL  
KAROL DZIAŁOSZYŃSKI  
MICHAŁ MERCZYŃSKI

## RADA FUNDACJI MALTA

KAROL DZIAŁOSZYŃSKI  
przewodniczący  
MAŁGORZATA DZIEWULSKA  
TOMASZ KWIECIŃSKI  
PIOTR VOELKEL

## WSPÓŁPRACA

AGATA GRENDA  
zastępczyni dyrektora  
ANNA ZALEJSKA  
producentka festiwalu  
SONIA BORKOWICZ  
koordynatorka Generators Malta  
AGNIESZKA RÓŻYŃSKA  
kuratorka programu dla młodych  
ZOFIA KAŁUŻYŃSKA  
koordynatorka Kursu Miejskiego Relaksu  
MAJA BRZozowska  
kuratorka Wolno Dzieciom  
ELŻBIETA NIEWIADOMSKA  
kuratorka Wolno Dzieciom  
MICHALINA RADOMSKA  
koordynatorka programu Wolno Dzieciom  
MAGDALENA JANASZEK  
koordynatorka projektu Odlot – święto fyrtili  
JULIA WIERUSZEWSKA  
koordynatorka Forum  
OLGA BEYGA  
koordynatorka promocji  
KRYSTYNA BEDNAREK  
współredaktorka katalogu  
AGATA KOTOWSKA  
social media  
KLAUDIA DASZKIEWICZ  
social media  
AGATA KNEĆ  
stażystka  
JULIA MINTA  
koordynatorka biura obsługi widza  
ZOFIA WIEWIOROWSKA  
koordynatorka biura festiwalowego  
JULIA SOBUSIAK  
koordynatorka biura festiwalowego  
BĘKARTY  
kreacja i obsługa graficzna projektu  
Malta Festival Poznań, Szkoła Widza  
i „Wolność kocham i rozumiem”  
KINEZA  
animacja  
MACIEJ ZAKRZEWSKI  
fotograf festiwalu  
KLAUDYNA SCHUBERT  
fotografka festiwalu  
MAKEMAKE, ADAM ROMEL, ŁUKASZ GAJDEK  
wideo  
MICHAŁ GAJDEK  
logistyka festiwalu

BARTOSZ GÓRSKI  
producent Parku Wieniawskiego  
MARCIN SIEJAK  
producent Parku Wieniawskiego  
PIOTR DELIMATA  
producent Generators Malta  
JOANNA OLERADZKA  
producentka Kina Pałacowego  
ANNA GRUSZKA  
producentka  
PIOTR TATARSKI  
producent Projektu Krynicki  
MAŁGORZATA KAWULA  
asystentka produkcji  
NATALIA JANIUK  
producentka Auli Artis  
MARTA KRAWCZYK  
archiwum, koordynacja koncertu finałowego  
ADAM MERCZYŃSKI  
archiwum  
MATEUSZ NOWACKI  
programer Akademii Miasta 06  
SIEMIANOWSKI MIETLAREK & PARTNERZY  
obsługa prawna Fundacji Malta  
TEMPUS  
obsługa informatyczna Fundacji Malta  
SONORA MUSIC  
współorganizator Nostalgia Festival Poznań 2021  
RAMAN TRATSIUK  
obsługa graficzna Nostalgia Festival Poznań 2021  
ESTRADA POZNAŃSKA  
producent wykonawczy projektu  
„Wolność kocham i rozumiem”  
JAGODA WAŚKO  
fotografka projektu  
„Wolność kocham i rozumiem”  
RAFAŁ PIĄTEK  
fotograf projektu Akademia Miasta

Fundacja Malta  
ul. Ratajczaka 44  
61-728 Poznań  
Poland

+48 691 058 711

office@malta-festival.pl

www.malta-festival.pl

www.facebook.com/maltafestivalpoznan

Instagram / maltafestivalpoznan

RAPORT

AGNIESZKA KOPIEWSKA

KINGA MISIORNA

JOANNA PAŃCZAK

redakcja

DOMINIK WÓDZ

korekta polska

BĘKARTY

projekt graficzny, skład